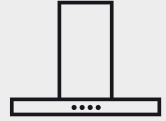




*Thinking of you*  
**Electrolux**



EFB60680BX  
EFB90680BX  
EFB12680BX

**CS** Odsavač Par  
**SK** Kapucňa  
**RO** Cartier  
**PL** Okap Kuchenny  
**HR** Kapuljača  
**SL** Napa  
**EL** Απορροφητήρας

**TR** Ocak Davlumbaz  
**BG** Аспиратора  
**KK** Сорьп  
**MK** Аспираторот  
**SQ** Karak Tenxhere  
**SR** Кухиньског Аспиратора  
**AR** مدخنة



|           |                                 |                   |
|-----------|---------------------------------|-------------------|
| <b>CS</b> | NÁVOD K POUŽITÍ.....            | 3                 |
| <b>SK</b> | NÁVOD NA POUŽIVANIE.....        | 6                 |
| <b>RO</b> | MANUAL DE FOLOSIRE.....         | 9                 |
| <b>PL</b> | INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.....     | 12                |
| <b>HR</b> | KNJIŽICA S UPUTAMA.....         | 15                |
| <b>SL</b> | NAVODILO ZA UPORABO.....        | 18                |
| <b>EL</b> | ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.....             | 21                |
| <b>TR</b> | KULLANIM KİTAPÇIĞI.....         | 24                |
| <b>BG</b> | РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ..... | 27                |
| <b>KK</b> | ПАЙДАЛАНУШЫ НҮСҚАУЛЫҒЫ.....     | 30                |
| <b>MK</b> | УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК.....       | 33                |
| <b>SQ</b> | UDHËZUES PËR PËRDORIMIN.....    | 36                |
| <b>SR</b> | КОРИСНИЧКО УПУТСТВО.....        | 39                |
| <b>AR</b> | .....                           | كتيب الاستعمال 42 |

# MYSLÍME NA VÁS

Děkujeme, že jste si zakoupili spotřebič značky Electrolux. Vybrali jste si produkt, se kterým jsou spjaty desítky let profesionálních zkušeností a inovací. Tento důmyslný a stylový spotřebič byl navržen s ohledem na jeho uživatele. Kdykoliv jej tak používáte, můžete se spolehnout, že pokaždé dosáhnete skvělých výsledků.

Vítá Vás Electrolux.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ A SPOTŘEBNÍ MATERIÁL

V internetovém obchodu společnosti Electrolux naleznete vše, co potřebujete k udržování všech vašich spotřebičů Electrolux v perfektním stavu. Čeká na vás široká nabídka příslušenství navrženého a vyrobeného s ohledem na nejvyšší standardy kvality, které očekáváte: od speciálního kuchyňského vybavení po košíčky na příbory, od držáků na lahve po vaky na choulostivé prádlo...



Navštivte internetový obchod na:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♻️. Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.

Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem ⚡ nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje.

Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku.

Model \_\_\_\_\_

Výrobní číslo (PNC) \_\_\_\_\_

Sériové číslo (S.N.) \_\_\_\_\_

## RADY A DOPORUČENÍ

- Tento návod k použití je společný pro několik verzí přístroje. Je tedy možné, že bude obsahovat popis některých komponentů, které jsou součástí vybavení jiného přístroje než je Váš.
- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, která neodpovídá příslušným předpisům.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou deskou a digestoří musí být 650 mm (některé modely je možné namontovat do nižší výšky, viz odstavce pojednávající o rozměrech a instalaci).
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku umístěném uvnitř digestoře.
- U spotřebičů třídy Ia ověřte, zda domácí elektrický systém zajišťuje správné uzemnění.
- Digestoř připojte k výstupu nasávaného vzduchu trubkou s průměrem 120 mm nebo větším. Vedení trubky musí být co nejkratší.
- Digestoř nepřipojujte k odvodnímu vedení určenému pro odvod spalin z topení (kotlů, krbů apod...).
- V případě, že jsou ve stejné místnosti jako digestoř umístěny spotřebiče na jinou než elektrickou energii, (např. plynové spotřebiče), je nutné zajistit dostatečné větrání daného prostoru. Jestliže kuchyň nemá otvor ven, je nutné ho zajistit, aby byl zajištěn přívod čistého vzduchu. Vše bude fungovat bezpečně, pokud maximální přetlak v místnosti nepřesáhne hodnotu 0,04 mbarů.
- V případě poškození napájecího kabelu je třeba, aby jej výrobce nebo technický servis vyměnil, aby se zabránilo vzniku jakéhokoliv rizika.

## POUŽITÍ

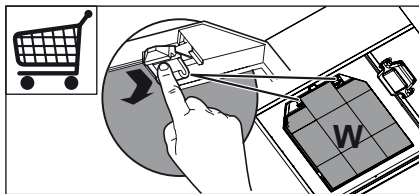
- Digestoř byla zkonstruována výhradně pro domácí používání k odstranění kuchyňských pachů.
- Nikdy nepoužívejte digestoř jiným nevhodným způsobem.
- Pod zapnutou digestoř nikdy nenechávejte zapnutý silný hořák.
- Hořáky vždy seřídte tak, aby nedošlo k přetečení jídel přes okraje nádob.
- Při fritování stále jídlo sledujte: přehřátý olej

by se totiž mohl vznítit.

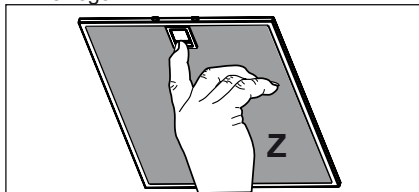
- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí přístroje. Výjimku lze učinit pouze v případech, že tyto osoby byly k užívání přístroje zaučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost a jsou pod její kontrolou.
- Děti musí být pod dohledem a musí být zaručeno, že si s přístrojem nehrají.
- "UPOZORNĚNÍ: Dostupné části se mohou zahřívát na vysokou teplotu, pokud jsou používány s varnými přístroji."

## ÚDRŽBA

- Před každým čištěním nebo údržbou odpojte digestoř od sítě vytažením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače.
- Provádějte pečlivou a včasnou údržbu filtrů v doporučených intervalech (Nebezpečí požáru).
  - Aktiv szenes szagszűrők **W** Az aktiv szenes szagszűrő nem mosható és nem regenerálható, hanem kb. 4 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban cserélendő.



- Zsírszűrők **Z** Mosogatógéppen is tisztíthatók, és kb. 2 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni



- kontrolky ovládání, pokud jsou přítomny
- Doporučujeme používat k čištění ploch digestoře vlhký hadřík a neutrální tekuté čisticí prostředek.

## PŘÍKAZY



| Tlačítko | Funkce  | Displej  |
|----------|---|--|
| A        | Snižuje provozní rychlost.  | Počet rozsvícených kontrolkek se snižuje.  |
|          | Při dotyku tlačítka na 5 sekund se bude aktivovat/deaktivovat přijímač dálkového ovladače.  | 1 bliknutí tlačítka A+C označuje aktivaci přijímače dálkového ovladače<br>2 bliknutí tlačítka A+C označují deaktivaci přijímače dálkového ovladače   |
| B        | Zapíná/vypíná motor a zobrazuje se lišta rychlostí.   | Rozsvítí se kontrolky nastavené rychlosti.   |
| C        | Zvyšuje provozní rychlost.  | Počet rozsvícených kontrolkek se zvyšuje.  |
|          | Při dotyku tlačítka na 2 sekundy se bude aktivovat funkce Intenzivní z jakékoliv rychlosti, tato rychlost je časově omezena na 10 minut, po uplynutí této doby se systém navrátí na rychlost, která byla nastavena předtím. Může se deaktivovat při stisknutí tlačítka B nebo tlačítka A. | Lišta kontrolkek celá svítí -> aktivována Intenzivní   |
| D        | Zvyšuje intenzitu světel.   |  |
| E        | Zhasíná/rozsvěcuje světla s maximální intenzitou.   |  |
|          | Při dotyku tlačítka na 5 sekund se bude aktivovat/deaktivovat alarm uhlíkových filtrů.  | Blikání tlačítka C označuje aktivaci alarmů uhlíkových filtrů<br>Blikání tlačítka A označuje deaktivaci alarmů uhlíkových filtrů   |
| F        | Zvyšuje intenzitu světel.   |  |
| G        | Při probíhajícímu alarmu filtrů se při stisknutí tlačítka provede reset alarmu. Tuto signalizaci je možné vidět pouze při vypnutém motoru.  | Po skončení této procedury se zhasne signalizace, která se předtím zobrazovala:<br>Rozsvícené tlačítko signalizuje nutnost umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 100 hodinách skutečného provozu digestoře. Rozsvícené tlačítko signalizuje nutnost vyměnit uhlíkové filtry a rovněž je třeba umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 200 hodinách skutečného provozu digestoře. |
| H        | Aktivuje/deaktivuje senzor.   | Je-li aktivován, intenzita světelnosti tlačítka se změní z 50% na 100%.<br>Je-li deaktivován, intenzita světelnosti tlačítka se změní ze 100% na 50%.  |

Při vypnuté digestoři se nezobrazuje žádná funkce, je vidět pouze světla část ovládacího panelu. Při každém připojení digestoře k elektrické síti bude systém aktivovat kalibraci senzoru pachů. Tato kalibrace se bude signalizovat blikáním tlačítka H jednou za sekundu. Systém je defaultně nastaven pro elektrickou varnou plochu, ale během kalibrace je možné provádět volbu varné plochy.

Stisknete na 5 sekund tlačítko H -> Plynová varná plocha, lišta kontrolky rychlosti bude blikat 2 krát. (kalibrace trvá 1 minutu).

Stisknete na 5 sekund tlačítko H -> Elektrická varná plocha, lišta kontrolky rychlosti bude blikat 4 krát. (kalibrace trvá 13 minut).  
Typ varné plochy lze změnit a novou kalibraci senzoru provést později stisknutím zhruba na 5 sekund tlačítka H, čímž se bude znovu aktivovat kalibrace senzoru.

## OSVĚTLENÍ

Upozornění: Tento přístroj je vybaven bílou kontrolkou LED třídy 1M podle normy EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximální vyzařovaný optický výkon @439 nm: 7µW. Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou....).

- V případě výměny kontaktujte technický servis. ("V případě nákupu kontaktujte technický servis").

## WE'RE THINKING OF YOU

Ďakujeme vám, že ste si kúpili spotrebič Electrolux. Vybrali ste si výrobok, ktorý v sebe skrýva desaťročia odborných skúseností a inovácií. Pri vývoji tohto dômyselného a štýlového spotrebiča sme mysleli na vás. Preto si pri každom použití môžete byť istí, že dosiahnete vynikajúce výsledky.

Vitajte vo svete Electrolux.

## PRÍSLUŠENSTVO A SPOTREBNÝ MATERIÁL

V internetovom obchode Electrolux nájdete všetko, čo potrebujete, aby vaše spotrebiče Electrolux skvele vyzerali a bezchybne pracovali. Spolu so širokou ponukou príslušenstva navrhnutého a vytvoreného podľa najvyšších kvalitatívnych noriem, aké by ste očakávali – od špeciálnych varných nádob po košíky na príbor, od držiakov na fľaše až po vrecká na jemnú bielizeň...



Navštívte internetový obchod na stránke:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## OCHRANA ŽIVOTNEHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom ♻️ odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu.

Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom ⚡ spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

## STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Keď budete kontaktovať servis, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje. Tieto informácie nájdete na výrobnom štítku.

Model \_\_\_\_\_

Výrobné číslo \_\_\_\_\_

Sériové číslo \_\_\_\_\_

## RADY A ODPORUČANIA

- Tento Návod na používanie je určený pre viac verzií spotrebiča. Je možné, že v ňom budú popísané dodávané časti, ktoré nie sú súčasťou Vášho spotrebiča.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo v prípade, že pri inštalácii nebudú dodržané všetky platné technické normy.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť aspoň 650 mm (niektoré modely možno nainštalovať aj v nižšej výške, postupujte podľa odsekov s údajmi o rozmeroch a inštalácii).
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku nachádzajúcom sa vnútri odsávača pár.
- U spotrebičov Triedy Ia skontrolujte, či je elektrická sieť domácnosti správne uzemnená.
- Zapojte odsávač pár k vývodnému potrubiu nasávaných pár pomocou rúry s priemerom rovným alebo väčším ako 120 mm. Vedenie potrubia má byť podľa možnosti čo najkratšie.
- Nezapájajte odsávač pár k odvodom dymov z horenia (kotly, kozuby a pod.).
- V prípade, že sa v jednej miestnosti používa odsávač pár spolu s inými spotrebičmi, ktoré nevyužívajú elektrickú energiu (napríklad plynové spotrebiče), musí sa zabezpečiť dostatočné vetranie prostredia. Ak by sa v kuchyni nedalo zabezpečiť dostatočné vetranie, pripravte otvor v múre, ktorý by zabezpečil prívod čerstvého vzduchu. Správne a bezpečné používanie sa dosiahne, ak maximálny podtlak v miestnosti nepresiahne 0,04 mBar.
- V prípade poškodenia prívodného elektrického kábla ho treba dať vymeniť u výrobcu alebo v prevádzke servisného strediska, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.

## POUŽÍVANIE

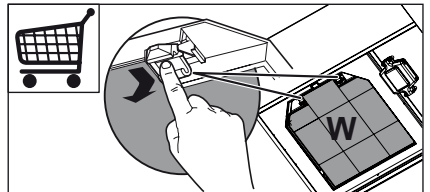
- Odsávač pár bol navrhnutý výhradne na použitie v domácnosti, aby odstraňoval pachy z varenia.
- Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné účely.
- Pod zapnutým odsávačom pár nikdy nenechávajte voľné vysoké plamene.
- Plamene vždy nastavte tak, aby sa predišlo ich bočnému úniku vzhľadom na dno hmčov a panvíc.
- Fritézy počas používania kontrolujte: Rozpálený olej by sa mohol vznietiť.
- Pod odsávačom pár nepripravujte flambované

jedlá; hrozí nebezpečenstvo požiaru.

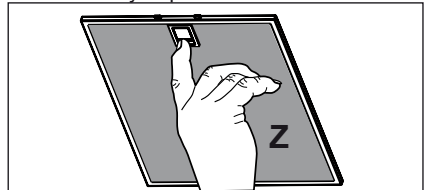
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými psychickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo ak neboli poučené o používaní spotrebiča osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- Na deti vždy dohliadajte, aby ste zabezpečili, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- „POZOR: prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať.“

## ÚDRŽBA

- Pred akýmkoľvek úkonom údržby odsávač pár odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača.
- V odporúčanych intervaloch vykonávajte pravidelnú a dôslednú údržbu filtrov (Riziko požiaru).
  - **W** Protipachový filter s aktívnym uhlíkom sa nedá umývať ani regenerovať, treba ho vymeniť približne každé 4 mesiace používania alebo aj častejšie, ak sa odsávač používa často a mimoriadne intenzívnym spôsobom.



- Tukové filtre **Z** Dajú sa umývať v umývačke riadu a treba ich umývať približne každé 2 mesiace používania alebo aj častejšie, ak sa odsávač používa často a mimoriadne intenzívnym spôsobom.



- Kontrolky ovládačov, ak sú k dispozícii.
- Na čistenie vonkajšieho povrchu odsávača pár používajte vlhkú handru a neutrálny kvapalný čistiaci prostriedok.

## OVLÁDAČE



| Tlačidlo | Funkcia  | Displej   |
|----------|--|---|
| A        | Zníženie pracovnej rýchlosti alebo vystúpenie z dočasnej intenzívnej rýchlosti.  | Znížia sa rozsvietené kontrolky Led.  |
|          | Dotknutím sa tlačidla na 5 sekúnd sa aktivuje/vypne prijímač diaľkového ovládača.  | 1 bliknutie tlačidla <b>A+C</b> indikuje zapnutie prijímača diaľkového ovládača<br>2 bliknutia tlačidla <b>A+C</b> indikuje vypnutie prijímača diaľkového ovládača  |
| B        | Zapne/vypne motor a zobrazí sa pruh s rýchlosťami.   | Rozsvietia sa svetelné kontrolky Led nastavenej rýchlosti.  |
| C        | Zvýšenie pracovnej rýchlosti.  | Zvýšia sa rozsvietené kontrolky Led.  |
|          | Dotknutím sa tlačidla na 2 sekundy sa aktivuje funkcia Intenzívna z ľubovoľnej rýchlosti, táto rýchlosť bude aktívna 10 minút, po tejto dobe sa systém vráti k predchádzajúcej nastavenej rýchlosti. Zruší sa stlačením tlačidla B alebo tlačidla A. | Pruh s kontrolkami Led úplne rozsvietený -> Zapnutá funkcia Intenzívna  |
| D        | Znižuje intenzitu osvetlenia.  |   |
| E        | Zapne/vypne osvetlenie s maximálnou intenzitou.  |   |
|          | Dotknutím sa tlačidla na 5 sekúnd sa aktivuje/vypne alarm filtrov s aktívnym uhlíkom.  | Bliknutie tlačidla <b>C</b> indikuje aktiváciu alarmu uhlíkových filtrov<br>Bliknutie tlačidla <b>A</b> indikuje vypnutie alarmu uhlíkových filtrov   |
| F        | Zvyšuje intenzitu osvetlenia.  |   |
| G        | Keď je aktívny alarm filtrov, stlačením tlačidla sa alarm zruší. Tieto signalizácie vidno iba pri vypnutom motore.   | Po ukončení procedúra sa predtým zobrazovaná signalizácia vypne:<br><b>Zapnuté tlačidlo</b> signalizuje potrebu umyť tukové kovové filtre. Alarm sa zapne po 100 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár.<br><b>Rozsvietené tlačidlo</b> signalizuje potrebu vymeniť filtre s aktívnym uhlíkom, pričom treba umyť aj tukové kovové filtre. Alarm sa zapne po 200 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár. |
| H        | Aktivuje/vypína snímač.  | Ak je aktívny, jas tlačidla sa zmení z 50% na 100% intenzitu.<br>Ak je vypnutý, jas tlačidla sa zmení zo 100% na 50% intenzitu.   |

Keď je odsávač pár vypnutý, nezobrazuje sa žiadna funkcia, vidno iba svetlú časť na ovládacom paneli. Pri každom zapojení odsávača pár do elektrickej siete systém aktivuje kalibráciu snímača pachov. Táto kalibrácia sa indikuje blikaním tlačidla H s frekvenciou raz za sekundu. Systém je predvolený pre elektrickú vanú dosku, ale počas kalibrácie možno zvoliť iný druh vamej dosky. Na 5 sekúnd stlačte tlačidlo H -> Plynová vaná doska, pruh s kontrolkami rýchlosti zabliká 2-krát. (doba kalibrácie 1 minúta). Na 5 sekúnd stlačte tlačidlo H -> Elektrická vaná doska, pruh s kontrolkami rýchlosti zabliká 4-krát. (doba kalibrácie 13 minút). Druh vamej dosky možno zmeniť a snímač opäť kalibrovať aj neskôr, a to stlačením tlačidla H na približne 5 sekúnd, čím sa aktivuje kalibrácia snímača.

## OSVETLENIE

Pozor: Tento spotrebič je vybavený osvetlením LED bielej farby triedy 1M v súlade s normou EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximálny optický výkon@439nm: 7μW. Nepozerajte sa naň priamo optickými prístrojmi (ďalekohľad, lupa ...).

- V prípade potreby výmeny kontaktujte technický servis. („Ohľadom nákupu kontaktujte prosím technický servis“).



# NE GÂNDIM LA DUMNEAVOASTRĂ

Vă mulțumim că ați achiziționat un aparat Electrolux. Ați ales un produs care include decenii de experiență profesională și de inovație. Ingenios și stilat, a fost conceput special pentru dumneavoastră. Pentru ca oricând îl utilizați puteți fi sigur de aceleași rezultate extraordinare.

Bine ați venit la Electrolux.

## ACCESORII ȘI CONSUMABILE

În atelierul web Electrolux veți găsi tot ceea ce aveți nevoie pentru a menține toate aparatele dumneavoastră Electrolux cu un aspect fără cusur și în condiții perfecte de funcționare. Împreună cu o gamă largă de accesorii concepute și create la standarde înalte de calitate, conform așteptărilor dumneavoastră, de la accesorii de gătit pentru specialiști la suporturi de veselă, de la suporturi pentru sticle la plase pentru lenjeria delicată...



Vizitați magazinul nostru online de la:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## PROTEJAREA MEDIULUI INCONJURATOR

Reciclați materialele marcate cu simbolul ♻ Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare.

Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol ☒ împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

## SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIEȚII ȘI SERVICE

Vă recomandăm utilizarea pieselor de schimb originale.

Atunci când contactați unitatea de Service, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice.

Model \_\_\_\_\_

PNC (codul numeric al produsului) \_\_\_\_\_

Număr de serie \_\_\_\_\_

## RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII

- Acest manual cu instrucțiuni pentru utilizare este prevăzut pentru mai multe modele de aparat. Este posibil să fie descrise unele particularități din dotare, care nu privesc aparatul dumneavoastră.
- Producătorul nu se face responsabil pentru orice avarii produse în urma unei instalări incorecte.
- Respectați distanța de siguranță de 650 mm între plită și hotă (unele dintre modele pot fi instalate la o înălțime inferioară, a se vedea capitolele referitoare la dimensiuni și instalare).
- Verificați dacă voltajul de alimentare corespunde cu cel indicat pe plăcuța cu date tehnice din interiorul hotei.
- Pentru aparatele din clasa I, verificați dacă sursa de alimentare este prevăzută cu împământare.
- Conectați la hotă un furtun de evacuare cu diametrul de minim 120 mm. Acesta trebuie să fie cât mai scurtă cu putință.
- Nu conectați hota de evacuare la o conductă ce evacuează gaze de combustie (de la boiler, cămin, etc.).
- În cazul în care în cameră se utilizează atât hota, cât și aparate care nu sunt acționate de energie electrică (de exemplu, aparate cu gaz), trebuie să existe o ventilație suficientă a mediului. Dacă nu există, în bucătărie trebuie realizată o deschidere care comunică cu exteriorul, pentru a asigura intrarea aerului curat. Folosirea corectă și fără riscuri se obține atunci când presiunea maximă în cameră nu depășește 0,04 mbar.
- Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de fabricant sau de serviciul de asistență tehnică, pentru a evita orice risc.

## UTILIZARE

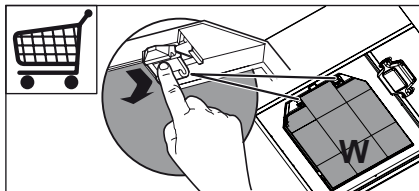
- Hota de evacuare a fost realizată numai pentru uz casnic, pentru a elimina mirosurile neplăcute din bucătărie. Nu utilizați hota în alte scopuri decât cel pentru care a fost creată.
- Nu lăsați focul deschis nesupravegheat sub hotă atunci când aceasta funcționează.
- Reglați intensitatea flăcării pentru a o direcționa doar sub recipient.
- Recipientele cu grăsime trebuie să

fie supravegheate în continuu: uleiul supraîncins poate lua foc.

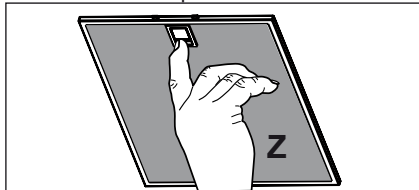
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane fără experiențe și cunoștințe, dacă nu au fost controlați sau instruiți pentru utilizarea aparatului de către persoanele care răspund pentru siguranța lor.
- Copii trebuie să fie supravegheați pentru a fii siguri că nu se joacă cu aparatul.
- „ATENȚIE: Părțile accesibile se pot încinge dacă sunt folosite cu aparate de gătit”.

## ÎNTREȚINERE

- Opriti funcționarea hotei și scoateți ștecherul cablului de alimentare înainte de a realiza procedurile de întreținere.
- Curățați și / sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (Risc de incendiu).
  - Filtrul din carbune **W** Aceste filtre nu pot fi spalate și nu pot fi regenerate; ele trebuie înlocuite la fiecare 4 luni de funcționare sau chiar și mai frecvent în cazul utilizării intensive a hotei.



- Filtrul / filtrele antigrasime **Z** trebuie curățate la fiecare 2 luni de utilizare, chiar și mai frecvent în cazul utilizării intensive a hotei. Filtrele metalice pot fi spalate și în mașina de spălat vase.



- Indicatoare Comenzi dacă sunt prezente
- Curățați hota cu ajutorul unui material textil umed și detergent lichid neutru.

## COMENZI



| Tastă | Funcție  | Afișaj   |
|-------|--|--|
| A     | Reduce viteza de funcționare sau decuplează viteza intensivă temporizată.  | Diminuează ledurile aprinse.   |
|       | Prin apăsarea tastei timp de 5 secunde, se activează/dezactivează receptorul telecomenzii.   | 1 licărire a tastei A+C indică activarea receptorului telecomenzii<br>2 licăriri ale tastei A+C indică dezactivarea receptorului telecomenzii  |
| B     | Pomește/oprește motorul și se afișează bara de viteze.   | Se aprind ledurile vitezei setate.   |
| C     | Mărește viteza de funcționare.   | Amplifică ledurile aprinse.  |
|       | Prin apăsarea continuă a tastei, se ajunge la viteza intensivă care este temporizată timp de 10 minute. După scurgerea celor 10 minute, viteza intensivă coboară în mod automat la nivelul inferior și ultimul led se stinge | Bară leduri aprinsă complet -> viteza Intensivă activată   |
| D     | Diminuează intensitatea iluminării.  |  |
| E     | Stinge/aprinde iluminarea la intensitate maximă.   |  |
|       | Prin apăsarea tastei timp de 5 secunde, se activează/dezactivează alarma filtrelor cu carbon activ.  | Licărirea tastei C indică activarea alarmelor filtrelor cu carbon<br>Licărirea tastei A indică dezactivarea alarmelor filtrelor cu carbon  |
| F     | Amplifică intensitatea iluminării.   |  |
| G     | Cu alarma filtrelor activă, prin apăsarea tastei se efectuează resetarea alarmei însăși. Aceste semnalizări sunt vizibile numai când motorul este oprit.   | După terminarea procedurii, se oprește semnalizarea afișată anterior.<br>Tastă aprinsă indică necesitatea spălării filtrelor de degresare metalice.<br>Alarma intră în funcțiune după 100 de ore de funcționare efectivă a Hotei.<br>Tasta intermitentă indică necesitatea înlocuirii filtrelor cu carbon activ și trebuie spălate și filtrele de degresare metalice. Alarma intră în funcțiune după 200 de ore de funcționare efectivă a hotei. |
| H     | Activează/dezactivează senzorul.   | Dacă este activat, luminozitatea tastei trece de la intensitatea 50% la 100%.<br>Dacă este dezactivat, luminozitatea tastei trece de la intensitatea 100% la 50%.  |

Cu hola oprită, nu se afișează nicio funcție, fiind vizibilă doar porțiunea cu text simplu a panoului de comenzi. De fiecare dată când se conectează hola la rețeaua electrică, sistemul activează calibrarea senzorului antiîmrosuri. Această calibrare este indicată de luminarea intermitentă a tastei H o dată pe secundă. Sistemul este setat în mod implicit pentru plita electrică, însă, în timpul calibrării, este posibilă selectarea tipului de plită.

Apăsăți timp de 5 secunde tasta H -> Plită pe gaz, bara ledurilor de viteză luminează intermitent de 2 ori. (durata calibrării 1 minut).

Apăsăți timp de 5 secunde tasta H -> Plită electrică, bara ledurilor de viteză luminează intermitent de 4 ori. (durata calibrării 13 minute).

Este posibilă, de asemenea, modificarea tipului de plită și recalibrarea senzorului ulterior, apăsând timp de 5 secunde tasta H, în acest fel reactivându-se calibrarea senzorului.

## ILUMINAT

Atenție: Acest aparat este prevăzut cu o lumină LED albă clasa 1M în conformitate cu norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; putere optică maximă emisă@439nm: 7μW. Nu priviți direct cu instrumente optice (binoclu, lupa...).

- Pentru înlocuire, contactați serviciul de asistență tehnică. („Pentru a cumpăra vă rugăm să contactați asistența tehnică”).

## Z MYŚLĄ O TOBIE

Dziękujemy za zakup urządzenia Electrolux. Jest ono owocem dziesięcioleci doświadczeń i innowacji. To pomysłowe i stylowe urządzenie zaprojektowano z myślą o Tobie.

Użytkując je masz zawsze pewność uzyskania wspaniałych efektów.

Witamy w świecie marki Electrolux!

## AKCESORIA I MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

W sklepie internetowym Electrolux można znaleźć wszystko co niezbędne do utrzymania urządzeń Electrolux w doskonałym stanie technicznym i wizualnym. Wśród szerokiej gamy akcesoriów, zaprojektowanych i wyprodukowanych zgodnie z wysokimi standardami jakości, oferujemy specjalistyczne naczynia kuchenne, kosze na sztućce, półki na butelki, torby na delikatne pranie itp.



Zapraszamy do naszego sklepu internetowego:

[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem ♻️ należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu.

Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem ♻️ razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

## OBSŁUGA KLIENTA

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z serwisem, należy przygotować poniższe dane.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Model \_\_\_\_\_

Numer produktu \_\_\_\_\_

Numer seryjny \_\_\_\_\_

## UWAGI I SUGESTIE

- Niniejsza instrukcja obsługi została przygotowana dla różnych wersji urządzenia. Możliwe jest, że niektóre ilustracje nie odzwierciedlają dokładnie waszego urządzenia.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego i niezgodnego z zasadami techniki montażu.
- Minimalna odległość bezpieczeństwa pomiędzy płytą kuchenną a okapem musi wynosić 650 mm (niektóre modele mogą być instalowane na niższej wysokości, patrz paragrafy dotyczące ustawienia oraz instalacji).
- Sprawdź, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej wewnątrz okapu.
- W przypadku urządzeń klasy Ia należy się upewnić, czy domowa instalacja elektryczna gwarantuje prawidłowe uziemienie.
- Podłącz okap do wlotu otworu wyciągowego za pomocą rury o średnicy równej lub większej niż 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączaj okapu do przewodów odprowadzających spaliny (z kotłów, kominków, itp.).
- Jeżeli w pomieszczeniu używane są zarówno okap, jak i urządzenia niezasilane energią elektryczną (na przykład urządzenia na gaz), należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Jeżeli w kuchni nie ma wentryzników zapewniających dopływ świeżego powietrza, należy je wykonać. Bezpieczne użytkowanie okapu jest wówczas, gdy maksymalne podciśnienie w pomieszczeniu nie przekracza 0,04 mbar.
- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.

## UŻYTKOWANIE

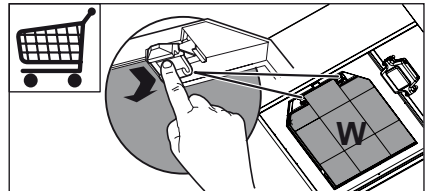
- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do neutralizacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno używać okapu do innych celów.
- Nie pozostawiaj wolnego ognia o dużej intensywności pod załączonym okapem.
- Reguluj zawsze płomień tak, aby nie wydostawały się one po bokach garnków.
- Nie zostawiaj patelni bez nadzoru podczas

ich użytkowania : przegrzany olej może się zapalić.

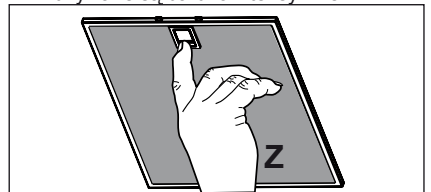
- Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawnie fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, operatorzy powinni zostać poinstruowani i skontrolowani we kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za jego bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się że nie bawią się urządzeniem.
- „UWAGA: Części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.”

## KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do dowolnej czynności konserwacyjnej należy wyłączyć okap z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę lub wyłączając wyłącznik główny.
- Wykonuj skrupulatną i częstą konserwację filtra zgodnie z podanym opisem (Niebezpieczeństwo pożaru).
  - Węglowe filtry antyzapachowe **W** nie nadają się do mycia lub regeneracji, należy je wymieniać co 4 miesiące lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania.



- Filtry przeciw tłuszczowe **Z** można myć także w zmywarce, należy je myć co 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie



- Kontrolki sterowania, jeżeli są zainstalowane.
- Powierzchnie okapu wystarczy czyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.

## STEROWANIE



| Przycisk | Funkcja   | Wyświetlacz  |
|----------|---|--|
| A        | Zmniejszanie ustawionej prędkości lub wyjście z prędkości intensywnej.  | Zmniejszają się zapalone diody LED.  |
| B        | Przez naciśnięcie tego przycisku na 5 sekund można aktywować/dezaktywować odbiornik pilota zdalnego sterowania.   | 1 mignięcie przycisku <b>A+C</b> oznacza aktywację odbiornika pilota<br>2 mignięcia przycisku <b>A+C</b> oznacza dezaktywację odbiornika pilota  |
| C        | Zwiększenie prędkości   | Zwiększają się zapalone diody LED.   |
|          | Dalsze naciśnięcie tego przycisku powoduje uruchomienie prędkości intensywnej, która ograniczona jest do 10 minut. Po upływie 10 minut prędkość intensywna zostaje automatycznie wyłączona i powraca do wcześniej ustawionego poziomu. Gaśnie ostatnia dioda LED. | Pasek LED cały zapalony -> aktywowana funkcja Intensywna   |
| D        | Zmniejszanie intensywności oświetlenia.   |  |
| E        | Gaszenie/zapalenie oświetlenia z maksymalną intensywnością.   |  |
|          | Naciśnięcie tego przycisku na 5 sekund powoduje aktywację/dezaktywację alarmu filtrów węglowych.  | Mignięcie przycisku <b>C</b> oznacza aktywację alarmu filtrów węglowych<br>Mignięcie przycisku <b>A</b> oznacza dezaktywację alarmu filtrów węglowych  |
| F        | Zwiększanie intensywności oświetlenia   |  |
| G        | Przy aktywnym alarmie filtrów, naciśnięcie przycisku spowoduje reset tego alarmu. Sygnalizację tę widoczne są tylko po wyłączeniu pracy silnika.  | Po zakończeniu procedury zostanie wyłączona wcześniej wyświetlana sygnalizacja:<br><b>Przycisk świecący</b> oznacza konieczność wyczyszczenia metalowych filtrów przeciwłuszczowych. Alarm załącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu<br><b>Przycisk migający</b> oznacza konieczność wymiany filtrów z węgla aktywnego i o konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciwłuszczowych. Alarm załącza się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu |
| H        | Aktywuje/dezaktywuje czujnik.   | Po aktywacji jasność przycisku zmienia się z 50 na 100%.<br>Po dezaktywacji jasność przycisku zmienia się ze 100 na 50%.   |

Jeśli okap jest wyłączony, wówczas nie jest wyświetlana żadna z funkcji. Widoczna jest tylko jasna część panelu sterowniczego. Po każdorazowym podłączeniu okapu do zasilania elektrycznego, urządzenie aktywuje współpracę z czujnikiem zapachów. Współpraca taka wskazywana jest przez miganie przycisku H raz na sekundę. Urządzenie domyślnie skonfigurowane jest dla płyty elektrycznej, podczas kalibracji możliwa jest zmiana tego ustawienia.

Naciśnięcie na 5 sekund przycisk H -> Płyta gazowa, pasek LED prędkości zamiga 2 razy. (czas trwania kalibracji: 1 minuta).

Naciśnięcie na 5 sekund przycisk H -> Płyta elektryczna, pasek LED prędkości zamiga 4 razy. (czas trwania kalibracji: 13 minut).

Możliwa jest zmiana typu płyty i ponowna kalibracja czujnika także później, przez naciśnięcie na około 5 sekund przycisku H w ten sposób uruchamia się ponownie współpracę z czujnikiem.

## ÓŚWIETLENIE

Uwaga: Urządzenie wyposażone jest w białą diodę klasy 1M zgodną z normą EN 60825-1:1994+A1:2002+A2:2001; maksymalna moc optyczna wynosi @439nm: 7µW. Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta. („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

## MISLIMO NA VAS

Hvala vam što ste kupili Electrolux uređaj. Izabrali ste proizvod koji sa sobom donosi desetljeća profesionalnog iskustva i inovacija. Genijalan i elegantan, projektiran je s vama u mislima.

Stoga, uvijek kada ga koristite, možete biti sigurni znajući da ćete svaki put dobiti izvrsne rezultate.

Dobrodošli u Electrolux.

## PRIBOR I POTROŠNI MATERIJAL

U Electrolux web trgovini pronaći ćete sve što vam je potrebno za održavanje vaših Electrolux uređaja besprijekorno čistima i u savršenom radnom stanju. Pored široke palete dodatka namijenjenih i proizvedenih u skladu sa standardima visoke kvalitete kakvu očekujete, od posebnog posuđa do košara za pribor za jelo, od držača boca do vrećica za osjetljivo rublje...



Posjetite našu online trgovinu na:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom ♻️. Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike.

Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom ♻️ ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

## BRIGA O KUPCIMA I SERVIS

Preporučujemo uporabu originalnih pričuvnih dijelova.

Kada se obraćate servisu, provjerite da su Vam dostupni sljedeći podaci. Podatke možete pronaći na nazivnoj pločici.

Model \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Serijski broj \_\_\_\_\_

## SAVJETI I PREPORUKE

- Ova knjižica s uputama za korištenje predviđena je za više verzija uređaja. Moguće je da su opisani pojedini detalji dodatne opreme koji se ne tiču vašeg uređaja.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete prouzročene nepravilnim instaliranjem ili nepridržavanjem osnovnih radnih propisa.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između radne površine Kuhala i Nape mora iznositi barem 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manjoj visini, pogledajte dio smještanje i instalacija).
- Provjerite da li mrežni napon odgovara naponu navedenom na pločici koja se nalazi unutar Nape.
- Za Uređaje s niskom potrošnjom provjerite da li kućna električna instalacija osigurava pravilno uzemljenje.
- Priključite Napu izlazu usisanog zraka cijevima čiji promjer odgovara ili je veći od 120 mm. Dužina cijevi mora biti što kraća.
- Nemojte priključiti Napu cijevima za odvod dima proizvoda sagorjevanje (kotlovi, kamini, itd.).
- U slučaju da se u prostoriji koristi napa i uređaji koje ne pokreće električna energija (na primjer uređaji koji koriste plin), mora se osigurati dovoljna prozračenost prostora. U slučaju da ga kuhinja nema, napravite otvor prema vani, kako biste osigurali dotok čistog zraka. Pravilno korištenje bez rizika postiže se kad maksimalni niski tlak u prostoriji ne prelazi 0,04 mbara.
- U slučaju oštećenja kabela napajanja, mora ga zamijeniti proizvođač ili serviser, kako bi se spriječili mogući rizici.

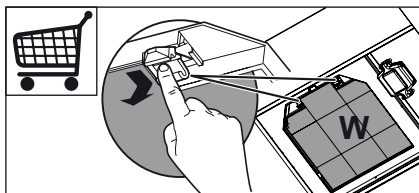
## KORIŠTENJE

- Napa je zamišljena za isključivo kućno korištenje, za uklanjanje neugodnih mirisa iz kuhinje.
- Nemojte nikad koristiti Napu na neprikladan način.
- Izbjegavajte otvorene plamenike jakog intenziteta ispod Nape koja je uključena.
- Regulirajte uvijek plamenik tako da izbjegnute očigledno bočno prekoračivanje plamenika u odnosu na dno lonaca.
- Provjeravajte friteze tijekom korištenja: pregrijavanje ulja moglo bi lako dovesti do zapalivanja.

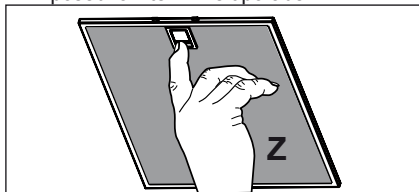
- Nemojte spremati flambiranu hranu ispod kuhinjske nape; opasnost od požara
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) koja imaju smanjene fizičke, senzoričke ili mentalne sposobnosti, ili nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im nisu dane jasne upute vezane uz uporabu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- "PAŽNJA: Zapaljivi dijelovi mogu se jako zagrijati ako se koriste s uređajima za kuhanje".

## ODRŽAVANJE

- Prije nego što pristupite održavanju, isključite Napu iskopčavanjem električnog utikača ili pritiskom na glavni prekidač.
- Izvršite savjesno i pravovremeno održavanje Filtera poštujući preporučene vremenske razmake (Rizik od požara).
  - Filtri protiv mirisa s aktivnim ugljenom **W** Filter protiv mirisa s aktivnim ugljenom ne može se prati i nije obnovljiv, zamjenjuje se otprilike svaka 4 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivne uporabe.



- Filtri protiv masnoće **Z** mogu se prati i u perilici posuđa, a potrebno ih je prati otprilike svaka dva mjeseca ili češće, kod posebno intenzivne uporabe



- Svjetlosne naredbe gdje su prisutne.
- Za čišćenje površina Nape dovoljno je koristiti vlažnu krpu i neutralno tekuće sredstvo za pranje.



## NAREDBI



| Tipka | Funkcija  | Displej  |
|-------|---|--|
| A     | Smanjuje brzinu rada.   | Smanjuju se uključeni ledovi.  |
|       | Dodirivanjem tipke na 5 sekundi aktivira se/deaktivira prijemnik daljinskog upravljača.   | 1 treptaj tipke A+C označava aktiviranje prijemnika daljinskog upravljača<br>2 treptaja tipke A+C označava deaktiviranje prijemnika daljinskog upravljača  |
| B     | Uključuje/isključuje motor i pojavi se traka brzine   | Uključe se ledovi postavljene brzine.  |
| C     | Povećava brzinu rada.   | Povećavaju se uključeni ledovi.  |
|       | Daljnijm dodirivanjem tipke dolazi se do intenzivne brzine koja je tempirana na 10 minuta. Po isteku 10 minuta, intenzivna brzina automatski se spušta na nižu razinu i posljednji led se isključi. | Traka Led je posve uključena ->Aktivirana Intenzivna   |
| D     | Smanjuje intenzitet rasvjete.   |  |
| E     | Isključuje/Uključuje rasvjetu na maksimalni intenzitet.   |  |
|       | Dodirrom tipke na 5 sekundi aktivira se/deaktivira alarm filtera s aktivnim ugljenom.   | Treptaj tipke C označava aktiviranje alarma filtera s ugljenom<br>Treptaj tipke A označava deaktiviranje alarma filtera s ugljenom   |
| F     | Povećava intenzitet rasvjete.   |  |
| G     | S aktivnim alarmom filtera, pritiskom na tipku obavlja se resetiranje samog alarma. Takve oznake vidljive su samo kad je motor isključen.   | Po isteku postupka isključi se prethodno prikazana oznaka:<br><b>Tipka Uključeno</b> pokazuje da se trebaju oprati metalni filtri protiv masnoće. Alarm se aktivira nakon 100 sati efektivnog rada nape.<br><b>Tipka Bljeskajuće</b> pokazuje da je potrebno zamijeniti filtre s aktivnim ugljenom i također se trebaju oprati metalni filtri protiv masnoće. Alarm se aktivira nakon 200 sati efektivnog rada nape. |
| H     | Aktivira/deaktivira senzor.   | Ako je aktiviran, rasvjeta tipke mijenja se sa 50% na 100% intenziteta.<br>Ako je deaktiviran, rasvjeta tipke mijenja se sa 100% na 50% intenziteta.   |

S isključenom napom nijedna funkcija nije prikazana, vidljiv je samo svijetli dio kontrolne ploče. Svaki put kad se napa spoji na električnu mrežu, sustav aktivira kalibraciju senzora mirisa. Ta kalibracija prikazana je jednim treptajem u sekundi tipke H. Sustav je početno prilagođen za električnu površinu, ali tijekom kalibracije moguće je izvršiti odabir površine. Pritisnite na 5 sekundi tipku H -> Površina Plin, traka leda Brzina bljesne 2 puta. (trajanje kalibracije 1 minutu) Pritisnite na 5 sekundi tipku H -> Električna površina, traka leda Brzina bljesne 4 puta. (trajanje kalibracije 13 minuta) Moguće je također promijeniti tipologiju površine i ponovno kalibrirati senzor kasnije pritiskom tipke H na 5 sekundi, na taj način će se reaktivirati kalibracija senzora.

## RASVJETA

Pažnja: Ovaj uređaj je opremljen bijelim LED svjetlom klase 1M prema normi EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksimalna ispuštena optička snaga @439nm: 7µW. Ne gledajte izravno s optičkim instrumentima (dvogled, povećalo...)

- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku. ("Za kupnju se obratite tehničkoj podršci").

## MISLIMO NA VAS

Zahvaljujemo se vam za nakup Electroluxove naprave. Izbrali ste izdelek, ki vključuje desetletja profesionalnih izkušenj in izboljšav. Inovativen in eleganten je bil zasnovan z mislijo na vas.

Kadarkoli ga boste uporabili, ste lahko prepričani v zagotovitev odličnih rezultatov.

Dobrodošli pri Electroluxu.

## DODATKI IN POTROŠNI MATERIAL

V spletni trgovini Electrolux boste našli vse, kar potrebujete, da bi vaši aparati Electrolux izgledali enkratno in delovali odlično. Čaka pa vas tudi pestra izbira dodatkov, ki so bili oblikovani in narejeni v skladu z visokokakovostnimi standardi, ki jih pričakujete, od vrhunske kuhinjske posode do košar za jedilni pribor, od držal za steklenice do prefinjenih vreč za perilo ...



Obiščite spletno trgovino na naslovu:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## SKRB ZA VARSTVO OKOLJA

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol ♻️. Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.

Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih s simbolom ⚡ ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

## POMOČ STRANKAM IN SERVIS

Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov.

Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke.

Podatke najdete na ploščici za tehnične navedbe.

Model \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Serijska številka \_\_\_\_\_

## PRIPOROČILA IN NASVETI

- Knjižica z navodili za uporabo je namenjena različnim serijam aparatov. Lahko se zgodi, da so opisani posamezni sestavni deli, ki ne zadevajo Vašega aparata.
- Proizvajalec ne nosi odgovornosti za nobeno škodo, ki izhaja iz napačne ali neprimerne namestitve.
- Minimalna varnostna razdalja med vrhom posode za kuhanje in spodnjim pokrovom kuhinjske nape je 650 mm (nekatero modele lahko namestite nižje; obrnite se na poglavja o ustreznih razdaljah za delovanje in namestitvi).
- Preverite, da omrežna napetost ustreza tisti, navedeni na ploščici za navedbe, pritrjeni na notranjo stran nape.
- Za pripomočke Razreda I preverite, da vaše domače napajanje zagotavlja ustrezno ozemljitev.
- Priključite napo na izpušni jašek s cevjo premera najmanj 120 mm. Pot cevi mora biti kolikor je mogoče kratka.
- Ne prikličujte kuhinjske nape na izpušne cevi, po katerih tečejo vnetljivi plini (bojlerji, kamini itd.).
- Če v prostoru uporabljate napo ali druge naprave, ki jih ne poganja električna energija (na primer plinske naprave), morate zagotoviti primerno zračenje prostora. Če v kuhinji ni zračnika, ga morate narediti, da omogočite pritek svežega zraka. Da se zagotovi primerna in varna uporaba, mora biti zračni tlak v prostoru manjši od 0,04 mBar.
- V primeru poškodbe napajalnega kabla ga mora proizvajalec ali serviser takoj zamenjati, da se prepreči morebitno tveganje.

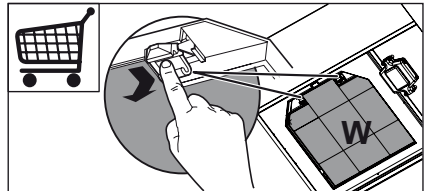
## UPORABA

- Kuhinjska napa je oblikovana izključno za domačo uporabo, zato da odpravi vonjave iz kuhinje.
- Nape nikoli ne uporabljajte za noben druga namen, razen tistega, za katerega je namenjena.
- Nikoli ne dopustite, da bi se morebitni plameni razplameli pod napo, ko ta deluje.
- Moč plamena naravnajte tako, da je usmerjen samo pod dno posode in pazite, da ne zajame stranic posode.

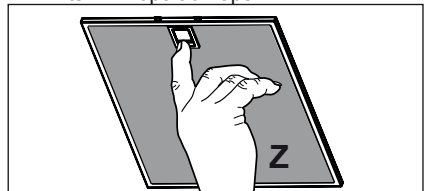
- Na vrtnike morate paziti ves čas, ko jih uporabljate: Pregreto olje lahko zagori.
- Aparata ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi psihičnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi (vključno otroci) kot tudi ne osebe, ki nimajo izkušenj ali znanja, razen v primeru, ko jih nadzirajo ali jih o uporabi poučijo osebe, ki so odgovorne za svoja dejanja.
- Otroke je potrebno nadzirati, da se slučajno z aparatom ne bi igrali.
- "POZOR: Dostopni deli se lahko močno segrejejo, če jih uporabljate s kuhalnimi napravami."

## VZDRŽEVANJE

- Izklopite ali iz vtični iztaknite aparat, preden na njem izvajate kakršna koli vzdrževalna dela.
- Očistite in/ali zamenjajte filter po navedenem času uporabe (Tuleoht).
  - Filtrov proti vonjavam z aktivnim ogljem **W** ne smete prati, pač pa jih je treba nadomestiti z novimi vsake štiri mesece pri normalni uporabi, pogosteje pa pri zelo intenzivni uporabi nape.



- Protimaščobne filtre **Z** lahko perete tudi v pomivalnem stroju vsaka dva meseca pri normalni uporabi ali pogosteje pri zelo intenzivni uporabi nape.



- Lučke upravljalnih gumbov, če so prisotne
- Očistite zunanjo stran z vlažno krpo in nevtralnimi tekočimi detergenti.

## UPRAVLJALNI GUMBI



| Tipka | Funkcija   | Prikazovalnik   |
|-------|--|---|
| A     | Zmanjša hitrost delovanja ali prekine časovno nastavljeno intenzivno hitrost.  | Zmanjšajo se vključene LED lučke.   |
| B     | Z dotikom tipke za 5 sekund se aktivira/deaktivira sprejemnik daljnjca.  | 1 utrip tipke A+C označuje aktiviranje sprejemnika daljnjca<br>2 utripa tipke A+C označujeta deaktiviranje sprejemnika daljnjca   |
| C     | Vključi/izključi motor in prikaže se linija hitrosti.  | Pržižejo se LED lučke nastavljene hitrosti.   |
| D     | Poveča se hitrost delovanja.   | Povečajo se vključene LED lučke.  |
| E     | Ce držite tipko dlje časa pritisnjeno, dosežete intenzivno hitrost, ki je nastavljena na 10 minut. Po 10 minutah se intenzivna hitrost samodejno zmanjša na nižji nivo in zadnja lučka LED ugasne. | Popolnoma prižgana LED linija -> Intenzivno delovanje   |
| F     | Zmanjša se jakost osvetljave.  |   |
| G     | Vključi/izključi se osvetljava pri največji jakosti.   |   |
| H     | Z dotikom tipke za 5 sekund se aktivira/deaktivira alarm filtrov na aktivno oglje.   | Utrip tipke C označuje aktiviranje alarma oglenih filtrov<br>Utrip tipke A označuje deaktiviranje alarma oglenih filtrov  |
| I     | Zveča jakost osvetljave  |   |
| J     | Pri aktivnem alarmu za filtre se s pritiskom gumba ponastavi sam alarm. Ti signali so vidni samo pri ugasnjem motorju.   | Po končanem postopku oznaka, ki je bila prej vidna, ugasne:<br><b>Prižgana tipka</b> opozarja na potrebo po pranju protimaščobnih kovinskih filtrov. Alarm začne delovati po 100 urah dejanskega delovanja nape.<br><b>Utripajoča tipka</b> opozarja na potrebo po menjavi filtrov z aktivnim ogljem in potrebo po pranju kovinskih protimaščobnih filtrov. Alarm začne delovati po 200 urah dejanskega delovanja nape. |
| K     | Aktivira/Deaktivira se senzor.   | Kadar je aktiviran, se svetilnost tipke poveča s 50- na 100-odstotno intenzivnost.<br>Kadar je deaktiviran, se svetilnost tipke zmanjša s 100- na 50-odstotno intenzivnost.   |

Pri ugasnjeni napi ni prikazana nobena funkcija, viden je samo osvetljen del nadzorne plošče. Vsakič, ko se napa priključi na električno omrežje, se aktivira sistem kalibracije senzorja vonjav. To kalibracijo označuje en utrip tipke H na sekundo. Sistem je prednastavljen za električno kuhhalno površino, vendar se med kalibracijo lahko izvede izbira površine.

Pritisnite za 5 sekund tipko H -> plinska površina, LED linija hitrosti 2-krat utripne. (trajanje kalibracije 1 minuta).

Pritisnite za 5 sekund tipko H -> električna površina, LED linija hitrosti 4-krat utripne. (trajanje kalibracije 13 minut).

Možno je zamenjati vrsto površine in ponovno kalibrirati senzor tudi kasneje s pritiskom tipke H za 5 sekund, s tem se reaktivira kalibracija senzorja.

## OSVETLJAVA

Pozor: Ta naprava ima belo LED žarnico razreda 1M po standardu EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; največja svetilnost @439 nm: 7 µW. Ne glejte direktno z optičnimi napravami (daljnogled, povečevalno steklo ...).

- Za zamenjavo se obrnite na Tehnično pomoč. ("Za nakup se obrnite na tehnično pomoč").

## ΜΕ ΓΝΩΜΟΝΑ ΤΙΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΣΑΣ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε μια συσκευή της Electrolux. Έχετε επιλέξει ένα προϊόν το οποίο συνοδεύεται από δεκαετίες επαγγελματικής εμπειρίας και καινοτομίας. Εύχρηστο και κομψό, έχει σχεδιαστεί με γνώμονα τις ανάγκες σας. Επομένως, όποτε το χρησιμοποιείτε, μπορείτε να αισθάνεστε ασφαλείς γνωρίζοντας ότι θα έχετε τέλεια αποτελέσματα κάθε φορά.

Καλώς ορίσατε στην Electrolux.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ

Στο ηλεκτρονικό κατάστημα της Electrolux, θα βρείτε όλα όσα χρειάζεστε για να διατηρείτε όλες σας τις συσκευές Electrolux σε άριστη λειτουργική κατάσταση και άψογη εμφάνιση. Με ένα μεγάλο εύρος εξαρτημάτων σχεδιασμένων και κατασκευασμένων με τα υψηλά πρότυπα που αναμένετε, από ειδικά μαγειρικά σκεύη μέχρι καλάθια για πιατικά, από σχάρες μπουκαλιών μέχρι καλαίσθητους σάκους για τα άπλυτα...



Επισκεφθείτε το ηλεκτρονικό κατάστημα στη διεύθυνση:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο ♻️. Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση.

Συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο ♻️.

Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

## ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΕΛΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Συνιστάται η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.

Όταν επικοινωνείτε με το σέρβις, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία. Αυτά τα στοιχεία υπάρχουν στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Μοντέλο \_\_\_\_\_

Αρ. προϊόντος (PNC) \_\_\_\_\_

Αριθμός σειράς (S.N.) \_\_\_\_\_

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αναφέρεται σε πολλά μοντέλα της συσκευής. Είναι δυνατό να περιγράφονται διάφορα εξαρτήματα του εξοπλισμού, που δεν αφορούν τη συσκευή σας.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που αφαιρούνται σε λανθασμένη εγκατάσταση ή στη μη τήρηση των κανόνων της τεχνικής.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα πρέπει να είναι 650 mm (ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος, ανατρέξτε στις παραγράφους με τις διαστάσεις και τις οδηγίες τοποθέτησης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για συσκευές κλάσης I βεβαιωθείτε ότι η οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση εξασφαλίζει σωστή γείωση.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στον αγωγό απαγωγής χρησιμοποιώντας σωλήνα με διάμετρο ίση ή μεγαλύτερη από 120 mm. Η διαδρομή του σωλήνα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε το σωλήνα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Σε περίπτωση που στο δωμάτιο εκτός από τον απορροφητήρα χρησιμοποιούνται και συσκευές που δεν καταναλώνουν ηλεκτρική ενέργεια (π.χ. συσκευές καύσης αερίου), θα πρέπει να προβλέπεται επαρκής αερισμός του χώρου. Εάν η κουζίνα δεν διαθέτει ανοίγματα, δημιουργήστε ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί με το εξωτερικό για να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Μια κατάλληλη και χωρίς κινδύνους χρήση επιτυγχάνεται όταν η μέγιστη υποπίεση του δωματίου δεν υπερβαίνει τα 0,04 mBar.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.

## ΧΡΗΣΗ

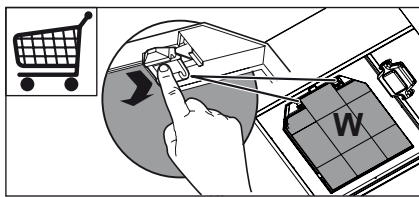
- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για άλλες χρήσεις τον απορροφητήρα.
- Μην αφήνετε ελεύθερες φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίζετε πάντα τις φλόγες έτσι ώστε να μην προσέχουν πολύ από τον πάτο των σκευών.
- Ελέγχετε τις φριτζές όταν χρησιμοποιούνται: το

καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.

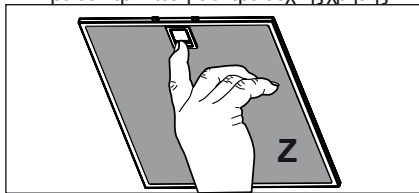
- Μην μαγειρεύετε φραγιά φλαμπιέ κάτω από τον απορροφητήρα της κουζίνας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και γνώση, εκτός εάν ελέγχονται ή εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- "ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία αν χρησιμοποιούνται με συσκευές μαγειρέματος."

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα βγάζοντας το φως από την πρίζα ή γυρνώντας το γενικό διακόπτη.
- Η συντήρηση των φίλτρων πρέπει να εκτελείται σχολαστικά και έγκαιρα στα ενδεδειγμένα χρονικά διαστήματα (Κίνδυνος πυρκαγιάς).
  - Φίλτρο ενεργού άνθρακα **W** Δεν μπορούν να πλυθούν και να αναγεννηθούν και πρέπει να αντικαθίστανται τουλάχιστον κάθε 4 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.



- Φίλτρα για λίπη **Z** Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.



- Ενδεικτικές λυχνίες χειριστηρίων όπου υπάρχουν.
- Για τον καθαρισμό των επιφανειών του απορροφητήρα αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ



| Πλήκτρο | Λειτουργία  | Οθόνη  |
|---------|---|--|
| A       | Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας ή εξέρχεται από την έντονη ταχύτητα περιορισμένου χρόνου.  | Μειώνονται τα αναμμένα Led.  |
|         | Αγγίζοντας το πλήκτρο για 5 δευτερόλεπτα ενεργοποιείται/ απενεργοποιείται ο δέκτης του τηλεχειριστηρίου.  | 1 αναλαμπή πλήκτρου A+C υποδεικνύει την ενεργοποίηση του δέκτη τηλεχειριστηρίου<br>2 αναλαμπές πλήκτρου A+C υποδεικνύουν την απενεργοποίηση του δέκτη τηλεχειριστηρίου   |
| B       | Ανάβει/σβήνει το μετρή και εμφανίζεται η μπάρα των ταχυτήτων.   | Ανάβουν τα Led της επιλεγμένης ταχύτητας.  |
| C       | Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας.   | Αυξάνουν τα αναμμένα Led.  |
|         | Συνεχίζοντας το άγγιγμα του πλήκτρου φτάνουμε στην έντονη ταχύτητα με χρονοδιακόστη 10 λεπτών. Μετά από 10 λεπτά η έντονη ταχύτητα μειώνεται αυτόματα στο πιο χαμηλό επίπεδο και το τελευταίο Led σβήνει. | Μπάρα Led εντελώς αναμμένη -> έντονη ενεργοποιημένη  |
| D       | Μειώνει την ένταση του φωτισμού.  |  |
| E       | Ανάβει/σβήνει το φωτισμό με τη μέγιστη ένταση.  |  |
|         | Αγγίζοντας το πλήκτρο για 5 δευτερόλεπτα ενεργοποιείται/ απενεργοποιείται ο συναγερμός φίλτρων ενεργού άνθρακα.   | Αναλαμπή πλήκτρου C υποδεικνύει την ενεργοποίηση του συναγερμού φίλτρων ενεργού άνθρακα<br>Αναλαμπή πλήκτρου A υποδεικνύει την απενεργοποίηση του συναγερμού φίλτρων ενεργού άνθρακα   |
| F       | Αυξάνει την ένταση του φωτισμού   |  |
| G       | Με το συναγερμό φίλτρων ενεργοποιημένο, πιέζοντας το πλήκτρο επαναχαιτείται ο μηδενισμός (Reset) του ίδιου του συναγερμού. Οι σημάνσεις αυτές εμφανίζονται μόνο με το μετρή σβηστό.                       | Μετά τον τερματισμό της διαδικασίας σβήνει η σήμανση που εμφανίζουν πραγματοποιημένος Πλήκτρο αναμμένο επισημαίνει την ανάγκη καθαρισμού των μεσαίων φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.<br>Πλήκτρο που αναβοσβήνει επισημαίνει την ανάγκη αντικατάστασης φίλτρων ενεργού άνθρακα και καθαρισμού των μεσαίων φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. |
| H       | Ενεργοποιεί/Απενεργοποιεί τον αισθητήρα.  | Αν ενεργοποιηθεί η φωτεινότητα του πλήκτρου αλλάζει από 50% έως 100% της έντασης.<br>Αν απενεργοποιηθεί η φωτεινότητα του πλήκτρου αλλάζει από 100% έως 50% της έντασης.   |

Με τον απορροφητήρα σβηστό δεν εμφανίζεται καμία λειτουργία, είναι ορατό μόνο το ανοιχτό τμήμα του πίνακα χειριστηρίων. Κάθε φορά που συνδέετε τον απορροφητήρα στο ηλεκτρικό δίκτυο, το σύστημα ενεργοποιεί τη ρύθμιση του αισθητήρα οσμών. Αυτή η ρύθμιση επιστημονείται από την αναλαμπή του πλήκτρου H μία φορά το δευτερόλεπτο. Το σύστημα, είναι ρυθμισμένο από το εργοστάσιο για ηλεκτρικές εστίες αλλά κατά τη ρύθμιση μπορείτε να επιλέξετε τον τύπο εστίων.

Πιέστε για 5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο H -> Εστίες υγραερίου, η μπάρα των Led ταχύτητας αναβοσβήνει 2 φορές. (Διάρκεια της ρύθμισης 1 λεπτό).  
Πιέστε για 5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο H -> Ηλεκτρικές εστίες, η μπάρα των Led ταχύτητας αναβοσβήνει 4 φορές. (Διάρκεια της ρύθμισης 13 λεπτά).  
Μπορείτε να αλλάξετε τον τύπο εστίων και να ρυθμίσετε και πάλι τον αισθητήρα ανά πάσα στιγμή πιέζοντας για περίπου 5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο H. Με τον τρόπο αυτό ενεργοποιείται και πάλι η ρύθμιση του αισθητήρα.

## ΦΩΤΙΣΜΟΣ

Προσοχή: Αυτή η συσκευή διαθέτει λευκό φως LED κλάσης 1M σύμφωνα με το πρότυπο EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001. Μέγιστη εκπνευμένη οπτική ισχύς @439nm: 7μW. Μην κοιτάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις. ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

## SİZİ DÜŞÜNÜR

Bir Electrolux ürünü aldığınız için teşekkür ederiz. Size onlarca yıllık profesyonel deneyim ve yenilik sunan bir ürün tercih ettiniz. Sizi düşünerek tasarlanan yaratıcı ve şık bir ürün.

Bu ürünü her kullandığınızda, daima en iyi sonuçları alacağınızdan emin olabilirsiniz.

Electrolux'e hoş geldiniz.

## AKSESUARLAR VE SARF MALZEMELERİ

Electrolux İnternet mağazasında, tüm Electrolux cihazlarınızı mükemmel durumda ve temiz kullanmanıza yardımcı olacak her şeyi bulabilirsiniz. Beklentilerinize uygun yüksek kalite standartlarında tasarlanan ve üretilen çok çeşitli aksesuarların yanı sıra, uzmanların kullandığı pişirme kaplarından çatal-bıçak setlerine, şişe tutuculardan narin çamaşır poşetlerine kadar her şey...



Aşağıdaki adresten İnternet mağazasını ziyaret edin:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir ♻️ Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun.

Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun. Ev atığı sembolü ♻️ bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ VE SERVİS

Orijinal yedek parça kullanılmasını tavsiye ederiz.

Servis ile iletişim sırasında, aşağıdaki verilerin bulunduğunu kontrol edin. Bilgiler, bilgi etiketinde yazılıdır.

Model \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Seri Numarası \_\_\_\_\_



## TAVSİYELER VE ÖNERİLER

- Bu kullanma talimatı birden fazla cihaz modeli için geçerlidir.
- Cihazınıza uymayan bazı donanım özellikleri tarif edilmiş olabilir.
- Yalıtım veya eksik montajdan doğan herhangi bir zararın sorumluluğu üreticiye aittir.
- Davlumbaz ile pişirici cihazın ocak kısmı arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm.dir (bazı modeller daha alçak seviyede bir yüksekliğe kurulabilir, hacim ve kurulum ile ilgili paragraflara bakınız).
- Besleme voltajının, davlumbaz içerisinde yerleştirilen bilgi etiketinde belirtilenle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Sınıf I elektrikli aletleri için, güç kaynağının yeterli topraklamayı sağlayıp sağlamadığını kontrol edin. Minimum 120 mm çapında bir boru yoluyla davlumbazı çıkış bacasına bağlayın. Baca bağlantısı mümkün oldu- ğunca kısa olmalıdır.
- Davlumbaz borusunu yanıcı duman taşıyan baca deliğine (buhar kazanı, şömine, vb.) bağlamayın.
- Davlumbazın elektrikle çalışmayan aletlerle (örneğin; gazlı cihazlar) bağıntılı olarak kullanılmaması halinde çıkış gazının geri tepmesini önlemek amacıyla odada yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır. Temiz hava girişini temin etmek için mutfakta doğrudan dışarıya açılan bir açıklık bulunmalıdır. Cihazların bulunduğu mekan ile dış çevre arasındaki azami basınç farkının 0,04 mbar'ı geçmemesi şarttır.
- Güç kablosunun hasar görmesi durumunda herhangi bir riskten kaçınmak için imalatçı ya da teknik servis tarafından değiştirilmelidir.

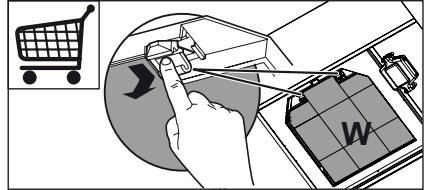
## KULLANIM

- Davlumbaz mutfaktaki kokuların emilmesi amacıyla evlerde kullanım için tasarlanmıştır. Ticari ve endüstriyel amaçlar için kullanmayınız.
- Davlumbazı tasarlandığı amaçların dışında kesinlikle kullanmayınız.
- Davlumbaz çalışırken altında kesinlikle yüksek çiplak ateş bırakmayın.
- Alev yoğunluğunu doğrudan tencerenin altında kalacak şekilde ayarlayın, kenarlarını sarmadığından emin olun.

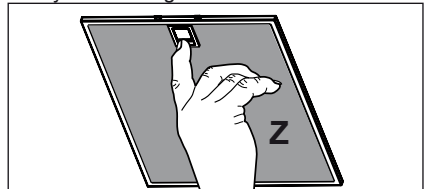
- Yağda kızartma tavalarını kullanırken sürekli olarak takip edin: fazla ısınan yağ tutuşabilir.
- Kapağın altında kıvılcımdan kaçınınız, yangın riski
- Bu alet, güvenliklerinden sorumlu kişiler tarafından kontrol edilmedikleri veya eğitilmedikleri sürece; fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesinde kısıtlama olan (çocuklar dahil) veya aleti kullanma tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılamaz.
- Bebeklerin, aletle oynamadıklarından emin olmak için kontrol edilmeli gerekir.
- "DİKKAT: Pişirme cihazlarında kullanılırken ulaşılabilir parçalar sıcak hale gelebilir."

## BAKIM

- Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce davlumbazı kapatın veya fişini çıkarın.
- Filtreleri belirtilen zamanlarda temizleyin ve / veya değiştirin (Yangın riski).
  - Aktif karbonlu koku giderici filtreler **W** Aktif karbonlu koku giderici filtre yıkanmaz ve rejenere edilmez, normal kullanımda yaklaşık 4 ayda bir, yoğun kullanımda daha sıkça değiştirilmesi gerekir.

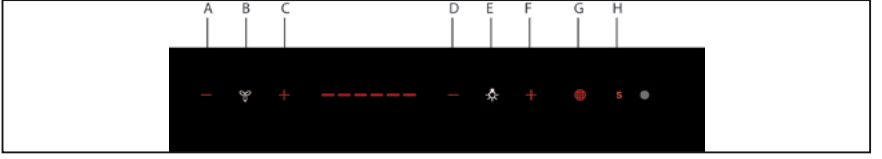


- Yağ tutucu filtreler **Z** Bu filtreler bulaşık makinasında da yıkanabilir ve normal kullanıldıklarında iki ayda bir, yoğun kullanım halinde ise daha sıkça yıkanmaları gereklidir.



- Varsa kontrol ışıkları
- Cihazı nemli bir bez ve nötr bir sıvı deterjan kullanarak temizleyin.

## KONTROLLER



| Tuş | Fonksiyon   | Gösterge   |
|-----|---|--|
| A   | Çalışma hızını veya hızlarını yoğun hızdan azaltır.   | Yanan ledleri azaltır.   |
|     | Bu tuş 5 saniye basılı tutulduğunda Uzaktan kumandanın alıcısı açılır/kapanır.  | A+C tuşunun 1 kez yanıp sönmesi Uzaktan kumanda alıcısının etkin olduğunu gösterir<br>A+C tuşunun 2 kez yanıp sönmesi Uzaktan kumanda alıcısının etkin olmadığını gösterir   |
| B   | Motoru Açarak/Kapatır ve hız çubuğunu görüntüler.   | Ayarlı hız Led lambalan yanar.   |
| C   | Çalışma hızını yükseltir.   | Yanan ledleri azaltır.   |
|     | Bu Tuşun basılı tutulması ile Yoğun fonksiyonu açılır, bu hız 10 dakikaya ayarlıdır. 10 Dakikanın sonunda otomatik olarak daha düşük hız döner ve son LED de söner. | Led çubuğu tamamen yanık -> Yoğun çalışma açık   |
| D   | Aydınlatmanın yoğunluğunu azaltır.  |  |
| E   | Aydınlatmayı azami yoğunlukta açarak/kapatır.   |  |
|     | Bu tuş 5 saniye basılı tutulduğunda Etkin Karbon filtre alarmı devreye girer/devreden çıkar.  | Flash Tuşu C Karbon Filtre Alarmlarının Devrede olduğunu gösterir<br>Flash Tuşu A Karbon Filtre Alarmlarının Devrede olmadığını gösterir   |
| F   | Aydınlatmanın yoğunluğunu artırır.  |  |
| G   | Filtre alarmı aktifken bu tuşa basıldığında alarm kendisini sıfırlar. Bu bildirimler sadece motor kapalı iken görüntülenir.   | Prosedür tamamlandıktan sonra daha önce görüntülenen işaret söner.<br>Tuşun Yanık olması yağ önlüycü metal filtrelerin yıkanması gereğini bildirir. Alarm Davlumbazın 100 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girer. Tuşun Yanıp Sönmesi karbon filtrelerin değiştirilmesi ve ayrıca yağlanmaya karşı metal filtrelerin de yıkanması gereğini işaret eder. Davlumbaz 200 saat boyunca yoğun şekilde kullanıldıktan sonra bu alarm verilir. |
| H   | Sensörü Açarak/Kapatır.   | Açık olduğunda tuş parlaklığı %50 yoğunluktan %100'e çıkar.<br>Kapalı olduğunda tuş parlaklığı %100 yoğunluktan %50'ye iner.   |

Davlumbaz kapalı olduğunda hiçbir fonksiyon görüntülenmez, yalnızca kumanda panelinin parlak kısmı görünür. Davlumbaz elektrik şebekesine her bağlandığında sistem koku sensörlerinin kalibrasyonunu başlatır. Bu kalibrasyonu H tuşunun saniyede bir kez yanıp sönmeleriyle bildirilir. Sistem varsayılan olarak elektrik planına göre ayarlanmıştır ancak kalibrasyon sırasında plan seçimi yapılabilir. H tuşunu 5 saniye basılı tuttuğunuzda -> Gaz Planı, Hız led çubuğu 2 kez yanıp söner. (kalibrasyon süresi 1 dakikadır). H tuşunu 5 saniye basılı tuttuğunuzda -> Elektrik Planı, Hız led çubuğu 4 kez yanıp söner. (kalibrasyon süresi 13 dakikadır). H tuşunu yaklaşık 5 saniye basılı tutarak ikinci kez plan tipini değiştirebilir ve sensörü yeniden kalibre edebilirsiniz; bu durumda sensör kalibrasyonu tekrar başlatılır.

## İŞIKLANDIRMA

Dikkat: Bu parça, EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 normu uyarınca 1M sınıfı beyaz bir LED ışık ile donatılmıştır; 439 nm'de çekilen maksimum optik güç 7µW. Optik araçlarla doğrudan bakmayın (dürbün, büyüteç..)

- Değişim için lütfen Teknik Destek'e başvurun. ("Satın almak için lütfen teknik desteğe başvurun").

## "EEE Yönetmeliğine Uygundur"

### Üretici / İhracatçı :

ELECTROLUX HOME PRODUCTS CORPORATION NV.  
RAKETSTRAAT 40 / RUE DE LA FUSEE 40  
B-1130 BRUSSEL / BRUXELLES  
BELGIUM  
TEL: +32 2 716 26 00  
FAX: +32 2 716 26 01  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

### Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

## МИСЛИМ ЗА ВАС

Благодарим ви, че закупихте уред от Electrolux. Избрахте продукт, който носи със себе си десетилетия професионален опит и нововъведения. Оригинален и стилен, той е създаден с мисъл за вас.

Така че когато и да го използвате, можете да сте сигурни, че ще получите стратотни резултати по всяко време.

Добре дошли в Electrolux.

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И КОНСУМАТИВИ

В уебмагазина на Electrolux ще намерите всичко необходимо, за да поддържате всички ваши Electrolux уреди безупречно чисти и в отлично работно състояние. Богатият избор от принадлежности, проектирани и изработени при най-високите стандарти, които можете да очаквате, включва от готварски съдове за професионалисти до кошнички за прибори, от държачи за бутилки до торби за деликатно пране...



Посетете уебмагазина на:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа ♻️. Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им.

Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа ♻️ заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

## ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И СЕРВИЗ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация.

Информацията може да се намери на табелката с данни.

Модел \_\_\_\_\_

PNC (номер на продукт) \_\_\_\_\_

Сериен номер \_\_\_\_\_

## СЪВЕТИ И ТРИКОВЕ

- Упътването за ползване се отнася за няколко варианта на този уред. Съответно, можете да намерите описания на отделни функции, които не се отнасят за вашия специфичен уред.
- Производителят няма да бъде считан за отговорен във връзка с каквито и да е щети, произтичащи от неправилен или неподходящ монтаж.
- Минималното разстояние между горната част на печката и аспиратора е 650 mm (някои модели могат да бъдат монтирани на по-малка височина, моля вижте параграфите за работните размери и монтажа).
- Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, закрепена от вътрешната страна на аспиратора.
- При уредите от Клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира съответно заземяване.
- Свържете аспиратора към комина чрез тръба с минимален диаметър 120 mm. Осигурете колкото е възможно по-малка дължина на тръбата.
- Не свързвайте аспиратора към комини, през които се осъществява изпускане на дим от горене (бойлери, камини и т.н.).
- Ако аспираторът се използва съвместно с неелектрически уреди (например газови уреди), е необходимо да осигурите достатъчна въздушна циркулация в помещението, за да предотвратите връщането на изпусканите газове. Кухнята трябва да има непосредствен излаз навън, за да се гарантира постъпване на свеж въздух. Когато аспираторът се използва заедно с уреди, захранвани с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в стаята не трябва да надвишава 0,04 mbar, за предотвратяване връщането на дим в стаята през аспиратора.
- В случай на повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде заменен от производителя или от отдела за техническо обслужване, с цел предотвратяване на каквито и да е рискове.

## УПОТРЕБА

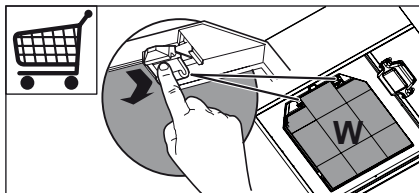
- Аспираторът е създаден изключително за домакински нужди за премахване на кухненските миризми.
- Никога не го използвайте за други цели, освен по предназначение.
- При работа на аспиратора под него никога не трябва да има висок пламък.
- Регулирайте интензивността на пламъка, за

да го насочите само към долната страна на домакинския съд и се уверете се, че пламъкът не обхваща страните му.

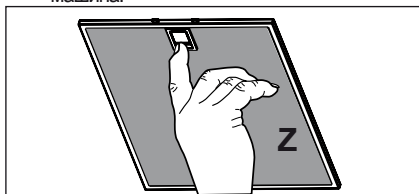
- Наблюдавайте непрекъснато фритторниците по време на употреба: прегрялото олио може да избухне в пламъци.
- Не правете пламбе под аспиратора поради риск от пожар.
- Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или на които липсват опит и познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани от отговорно за тяхната безопасност лице.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- “ВНИМАНИЕ: Достъпните части могат да се нагорещят при използване с уреди за готвене.”.

## ПОДДРЪЖКА

- Изключвайте уреда или изваждайте щепсела от уреда, преди да извършите дейности по неговата поддръжка.
- Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания срок (Опасност от пожар).
  - Филтри от активен въглен **W**. Тези филтри не се мият и не могат да бъдат регенерирани. Сменяйте приблизително на всеки 4 месеца работа или по-често при тежки условия на употреба.



- Маслени филтри **Z**. Филтрите трябва да се почистват на всеки 2 месеца работа или по-често при особено тежки условия на употреба. Можете да миете в съдомийна машина.



- Контролни светлини, ако са налични.
- Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.

## УПРАВЛЕНИЯ



| Бутон | Действие   | Дисплей  |
|-------|--|--|
| A     | Намалява работната скорост или интензивната зададена скорост на излизане.  | Броят на светещите светодиоди намалява.  |
|       | Докоснете и задържете бутона 5 секунди, за да активирате/деактивирате приемника за дистанционно управление   | 1 мигане на бутон A+C показва, че приемникът за дистанционно управление е активиран<br>2 мигания на бутон A+C показват, че приемникът за дистанционно управление е деактивиран   |
| B     | Включва и изключва мотора и показва лентата за скоростта.  | Светодиодите за скоростта светват.   |
| C     | Увеличава работната скорост.   | Броят на светещите светодиоди се увеличава.  |
|       | Задържете бутона, за да активирате интензивната скорост, която е зададена да работи 10 мин. В края на 10-те минути, интензивната скорост автоматично ще спадне до по-ниското ниво и последният светлинен индикатор ще изгасне. | Лентата със светодиоди свети изцяло - активирана интензивна скорост.   |
| D     | Намалява силата на осветлението.   |  |
| E     | Включва и изключва осветителната система на максимална интензивност.   |  |
|       | Докоснете и задържете 5 секунди за включване на апарата за филтрите с активен вълнен.  | Мигане на бутон C указва, че апарата на филтрите с активен вълнен е включена<br>Мигане на бутон A указва, че апарата на филтрите с активен вълнен е изключена  |
| F     | Увеличава силата на осветлението.  |  |
| G     | При включена апарата на филтрите, натиснете бутона за да я рестартирате. Тези индикатори се виждат само при изключен мотор.  | След завършване на процедурата, показваната до момента индикация се изключва. Светещ бутон показва нужда от измиване на металните филтри за мазини. Апарата се включва след 100 часа работа на аспиратора.<br>Мигащ бутон показва нужда от омяна на филтрите с активен вълнен и измиване на металните филтри за мазини. Апарата се включва след 200 часа работа на аспиратора. |
| H     | Активира/деактивира сензора.   | Когато е активиран, яркостта на бутона се сменя от 50% на 100%.<br>Когато е деактивиран, яркостта на бутона се сменя от 100% на 50%.   |

Когато аспираторът е изключен, нито една от функциите няма да се покаже на дисплея, а на панела за управление ще се виждат само нормални бுவени обозначения. При всяко включване на аспиратора към контакта на електрозахранващата мрежа, системата задейства калибриране на сензора за мизими. Тази калибрация се обозначава с мигане на бутона H веднъж в секунда. Заводските настройки на системата са за електрически нагреватели, но по време на калибрацията е възможно да се смени типът на нагреване. Натиснете и задържете 5 секунди бутон H - Газов котлон, светодиодната лента за скоростта ще мигне два пъти. (калибрацията трае 1 минута).

Натиснете и задържете 5 секунди бутон H - Електрически котлон, светодиодната лента за скоростта ще мигне 4 пъти. (калибрацията трае 13 минути).

Възможно е да се смени типа на котлона и да се recalibriра сензора по-късно, като просто се натисне и задържи бутон H около 5 секунди. Това подновява калибрацията на сензора.

## ОСВЕТИТЕЛЕН ПРИБОР

**Предупреждение:** Този уред е оборудван с бяла светодиодна лампа, класифицирана като 1M съгласно стандарти EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимално допустима оптична мощност при излъчване @439nm: 7mW. Не гледайте директно към светлината през оптичните устройства (бинокли, увеличителни стъкла ...).

- При необходимост от замяна се свържете с отдела за техническа поддръжка. (\*За да закупите осветителния прибор се свържете с отдела за техническа поддръжка\*)

## СІЗ ОЙЫМЫЗДА БОЛДЫҢЫЗ

Electrolux құрылғысын сатып алғаныңызға рахмет. Сіз оңдаған жылдар бойғы көбі тәжірибе мен инновацияға сүйеніп жасалған құрылғыны таңдадыңыз. Тапқырлықтың туындысы болған, көз тартарлық бұл құрылғыны жасау барысында сіз ойымызда болдыңыз. Сондықтан, қолданған сайын тамаша нәтижеге қол жеткізе алатыныңызға сенімді болыңыз.

Electrolux әлеміне қрш келдіңіз.

## КЕРЕК-ЖАРАҚТАРЫ МЕН ШЫҒЫНДЫ МАТЕРИАЛДАРЫ

Electrolux веб-дүкенінен Electrolux құрылғыларыңыздың барлығының мінсіз жұмыс істеуіне қажет заттардың барлығын таба аласыз. Сіз күткен жоғары сапалы стандартқа қол жеткізуге арналған керек-жарақтардың, соның ішінде арнайы ыдыстардан бастап ас құралдарына арналған себеттен тартып, бөтелке ұстағыштар мен кір жууға арналған нәзік торларды таба аласыз. . .



Веб-дүкенге мына мекенжай арқылы барыңыз:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ МАҒЛУМАТТАР

Белгі ♻️ салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі ♻️ салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

## ТҰТЫНУШЫҒА КӨМЕК, ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Біз фирмалық бөлшектерді қолдануды ұсынамыз. Қызмет көрсету орталығына хабарласқан кезде, келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз. Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан табуға болады.

Үлгіі \_\_\_\_\_

Өнім нөмірі \_\_\_\_\_

Сериялық нөмірі \_\_\_\_\_

## КЕҢЕСТЕР МЕН ҰСЫНЫСТАР

- Пайдалану туралы нұсқаулар осы құрылғының бірнеше нұсқалары үшін пайдаланылады. Сондықтан, мұнда құрылғыңызда жоқ жеке мүмкіндіктер сипатталуы мүмкін.
- Қате немесе тиісті емес түрде орнату нәтижесінде туындаған кез келген зақымға өндіруші жауапты болмайды.
- Тамақ пісірушінің басы мен түтін сорғышқа дейінгі арақашықтық – 650 мм (кейбір үлгілері төмендеу орнатылуы мүмкін, өлшемдер мен орнату туралы мәліметтерді тиісті бөлімдерден оқыңыз).
- Сыртқы қуат көзінің кернеуі түтін сорғыштың ішкі жағына бекітілген техникалық мәліметтер тақтасындағы көрсеткіштермен сәйкес болуын қадағалаңыз.
- 1-сынып құрылғылары үшін үйдегі қуат көзі жерге тұйықтауды тиісті түрде қамтамасыз ететінін тексеріңіз.
- Сорып алу құрылғысын диаметрі кем дегенде 120 мм түтікпен түтіндікке жалғаңыз. Түтіндіктің ұзындығы мүмкіндігінше қысқа болуы тиіс.
- Сорып алу құрылғысын отын жануынан пайда болған түтіндерді (қазандар, каминдер) өткізетін түтіндіктерге жалғамаңыз.
- Егер шығару құралы электрлік емес құрылғылармен іргелес қолданылса (мысалы, газ жағатын құрылғылар), пайдаланылған газдың кері шығуына жол бермеу үшін бөлмеде жеткілікті ауа алмасуы деңгейі қамтамасыз етілуі тиіс. Асүйде таза ауаның кіруіне кепілдік беретін сыртқы ауамен тікелей байланысатын саңылау болуы тиіс. Плита сүзіндісі электрден басқа энергиямен жұмыс істейтін құрылғылармен іргелес қолданылған кезде, түтін плита сүзіндісінен кері кіруін болдырмау үшін бөлмедегі теріс қысым 0,04 мБ-дан аспауы тиіс.
- Қуат сымы зақымдалған жағдайда, кез келген қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші немесе техникалық қызмет көрсету бөлімі ауыстыруы тиіс.

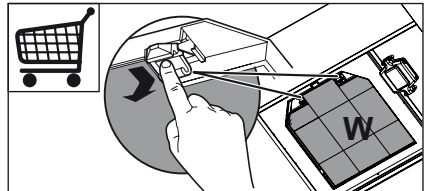
## ПАЙДАЛАНУ

- Сорып алу құрылғысы ас үйдің иісін кетіру үшін тек үйде қолданылуға арналып жасалған.
- Сорып алу құрылғысын басқа мақсаттарда пайдаланушы болмаңыз.
- Сорып алу құрылғысы жұмыс істеп тұрғанда үлкен жалын отты пайдаланбаңыз.
- Оттың күшін тек табаның түбіне тиетіндей реттеп, табаның шетінен шықпайтынына көз жеткізіңіз.

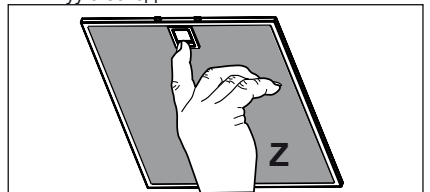
- Терең ыдыста майды қыздырған кезде абайлаңыз: аса қызған май тұтануы мүмкін.
- Түтін сорғыш астында тағамды ішімдік қосу арқылы пісіру әдісін пайдаланбаңыз, ол өртке қауіпті
- Бұл құрылғыны физикалық сезу немесе ақыл-ой қабілеті төмен, сондай-ақ, қауіпсіздігіне жауапты адам кеңес немесе нұсқау бермеген болса, тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар (балалар) пайдаланбауы тиіс.
- Балалар құрылғымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін оларды бақылап отыру керек.
- “САҚ БОЛЫҢЫЗ: Қол жететін бөліктер пісіру құрылғыларымен бірге қолданған кезде ыстық болуы мүмкін.”

## ТЕХНИКАЛЫҚ КҮТІМ КӨРСЕТУ

- Кез келген жөндеу жұмыстарын жүргізбес бұрын құрылғыны өшіру немесе тоқтан ағыту керек.
- Белгіленген уақыт өткенде сүзгілерді тазалау және/немесе ауыстырып отыру қажет (әйтпесе, өрт шығу қаупі бар).
  - **W** белсендірілген көмір сүзгілері. Бұл сүзгілерді жууға болмайды әрі оларды қалпына келтіру мүмкін емес, сондықтан оларды 4 айда бір рет немесе көп пайдаланылған кезде одан да жиі ауыстырып отыру қажет.



- **Z** май сүзгісін де тазалаңыз. Тұрақты жұмыс істеп жүрген кезде сүзгілерді 2 ай сайын, ал өте ауыр немесе жиі пайдаланылғанда одан да жиі ауыстырып отырыңыз, оны ыдыс жуғыш машинада жууға болады.



- Бақылау лампасын, егер болса.
- Сорып алу құрылғысын дымқыл шүберекпен нейтрал тазартқыш затты пайдаланып тазалау керек.

## БАСҚАРУ ЭЛЕМЕНТТЕРІ



| Түйме | Функция   | Экран  |
|-------|---|--|
| A     | Жұмыс жылдамдығын азайтады немесе орнатылған қарқынды жылдамдықты анықтатады.   | Жарықты көрсетіш шамдардың нөмірі азаяды.  |
| B     | Қашықтан басқару дабылын қабылдайтын белсендіру/өшіру үшін түймені басыңыз және 5 секунд бойы түймені басып ұстаңыз.  | 1 рет жарықтайтын А+С түймесі Қашықтан басқару дабылын қабылдайтын белсендірілгендігін көрсетеді<br>2 рет жарықтайтын А+С түймесі Қашықтан басқару дабылын қабылдайтын өшірілгендігін көрсетеді  |
| B     | Моторды іске қосады/Анықтатады және жылдамдық барын көрсетеді.  | Көрсетіш шамдар жылдамдықты орнату үшін жаңады.  |
| C     | Жұмыс жылдамдығын ұлғайтады.  | Жарықты көрсетіш шамдардың нөмірі ұлғаяды.   |
|       | 10 минутқа орнатылған қарқынды жылдамдықты белсендіру үшін, түймені басуды жағастырыңыз.10 минуттың соңында қарқынды жылдамдық автоматты түрде төменгі дәрежеге түседі және көрсетіш шам өшеді. | Көрсетіш шам бары толық қосылды -> Қарқынды жылдамдық белсендірілді  |
| D     | Жарық қарқындылығын азайтады.   |  |
| E     | Жарық жүйесін ең жоғарғы қарқындылықта іске қосады/Анықтатады.  |  |
|       | Белсендірілген Көмір Филытрлерін қосу/өшіру үшін басыңыз және 5 секунд бойы түймені басып ұстаңыз.  | С түймесінің жарықлауы Белсендірілген Көмір Филытрлерінің белсендірілгендігін көрсетеді<br>А түймесінің жарықлауы Белсендірілген Көмір Филытрлерінің өшірілгендігін көрсетеді  |
| F     | Жарық қарқындылығын ұлғайтады   |  |
| G     | Дабылдың филытрі белсендірілгенде, дабылдың өзін Қайта орнату үшін түймені басыңыз. Бұл көрсеткіштер мотор өшірілді тұрғанда ғана көрінеді.   | Процедура аяқталған кезде, көрсетіш бұрынғыдай өшіріліп кетінеді.<br>Түйме жаңыл тұр Металл кірқыс филытрлерін тазалау қажеттігін көрсетеді. Бұл дабыл 100 сағатқа дейін жұмыс істесе, іске қосылады.<br>Түйме жаңыл-өшіп тұр Белсендірілген көмір филытрлерін ауыстыру және металл кірқыс филытрін жуу қажеттігін көрсетеді. Бұл дабыл 200 сағатқа дейін жұмыс істесе, іске қосылады. |
| H     | Сенсорды Белсендіреді/Өшіреді.  | Бұл белсендірілген кезде, түйменің жарықтығы 50% қарқындықтан 100%-ке дейін өзгереді.<br>Бұл өшірілген кезде, түйменің жарықтығы 100% қарқындықтан 50%-ке дейін өзгереді.  |

Түйін филытрін анықталғанда, функциялардың ешқайсысы көрсетілмейді, брақ басқару пультінде тек қана қалыпты жазулар көрінеді. Түйін филытрі әрқуат кезіне қосылған сайын жүйе қалдық иістер сенсорының өлшемін реттеуді белсендіреді. Бұл өлшемін реттеу Н түймесінің бір секундқа жаңыл-сенюмен өзін көрсетеді. Қалыпты деңгейде жүйе бір электрлік конфорка үшін орнатылады, брақ өлшемін реттеу барысында конфорка түрін таңдауға болады.

Н түймесін басыңыз және 5 секунд бойы түймені басып ұстаңыз -> Газ конфоркасы, Жылдамдықты Көрсетіш шам бары екі рет жаңыл өшеді. (өлшемін реттеу 1 минутқа созылады).

Н түймесін басыңыз және 5 секунд бойы түймені басып ұстаңыз -> Электрлік конфорка, Жылдамдықты Көрсетіш шам бары 4 рет жаңыл өшеді. (өлшемін реттеу 13 минутқа созылады).

Тек қана Н түймесін шамамен 5 секунд бойы басып ұстау арқылы, конфорка түрін өзгертуге және келешекте сенсордың өлшемін қайтадан реттеуге болады. Бұл сенсордың өлшемін реттеуді қайтадан белсендіреді.

## ЖАРЫҚТАНДЫРУ ҚҰРАЛЫ

Ескерту: Бұл құрылғы EN 60825-1 стандартына сай 1Мсыт ныбна жататын ақпидты жарық шамымен жабдықталған: 1994 + A1:2002 + A2:2001 стандарттары; шығарылатын ең көп жарық қуаты – @439нм: 7µW. Оптикалық құрылғылар (дүрбі, ұлғайтқыш шыны...) арқылы жарыққа тура қарамаңыз.

- Ауыстыру үшін, техникалық қолдау көрсету орталығымен хабарласыңыз («Сатып алу үшін, техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз»).



## НИЕ МИСЛИМЕ НА ВАС

Ви благодариме што купивте Electrolux апарат. Одбравте производ со долгогодишно професионално искуство и иновативност. Революционерен и стилски, мислење на Вас кога го дизајниравме.

Со секое користење, бидете сигурни дека секогаш ќе имате супер резултати.

Добродојовте во Electrolux.

## ДОДАТОЦИ И ПОТРОШЕН МАТЕРИЈАЛ

Во интернет продавницата на Electrolux, ќе најдете сè што ви треба за да може сите ваши производи на Electrolux да изгледаат безгрешно и да работат совршено. Заедно со широката палета на додатоци дизајнирани и направени со највисоки стандарди за квалитет, би очекувале, од специјалистички садови за готвење до корпи за прибор за готвење, од држачи за шишиња до квалитетни корпи за алишта...



Посетете ја интернет продавницата на:

[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## ЕКОЛОШКИ ПРАШАЊА

Рециклирајте ги материјалите со симболот ♻️. Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате.

Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски апарати. Не фрлајте ги апаратите озанчени со симболот ♻️ во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.

## СЛУЖБА ЗА ПОТРОШУВАЧИ И СЕРВИС

Наша препорака е да се користат оригинални резервни делови.

Кога контактирате со Сервисот, проверете дали ги имате на располагање следните податоци.

Информациите можете да ги најдете на плочката со спецификации.

Модел \_\_\_\_\_

ПНС Број на производот \_\_\_\_\_

Сериски број \_\_\_\_\_

## СОВЕТИ И ТРИКОВИ

- Упатството за употреба се однесува на неколку модели од овој уред. Соодветно на тоа, вие можете да најдете описи на индивидуални карактеристики кои не се однесуваат на вашиот уред.
- Производителот нема да биде одговорен за оштетувања кои настанале како резултат на неправилна или несоодветна монтажа.
- Минималното безбедно растојание меѓу плочата за готвење и аспираторот е 650 мм (некои модели можат да се инсталираат и на помала висина, ве молиме, погледнете ги деловите за работни димензии и монтажа).
- Проверете дали волтажката на струјата одговара на онаа која е наведена на плочката со спецификации, прицврстена на внатрешната страна на аспираторот.
- За уреди од Класа I, проверете дали домашното напојување со електрична струја гарантира соодветно заземјување.
- Поврзете го аспираторот со одводно црево преку цевка која има минимален дијаметар од 120 мм. Трасата на цревото мора да биде што пократка.
- Не поврзувајте го аспираторот со одводни канали низ кои се спроведуваат запаливи гасови (бојлери, опишта, итн.)
- Доколку аспираторот се користи заедно со уред кој не работи на електрична струја (на пример, уред на гас), мора да се обезбеди доволен степен на вентилација во просторијата за да се спречи враќање назад на издувните гасови. Кујната мора да има отвор кој е директно поврзан со надворешниот воздух за да се обезбеди влез на чист воздух. Кога аспираторот е користи заедно со апарати кои не работат на електрична струја, негативниот притисок во просторијата не смее да биде поголем од 0,04 mbar, со цел да се спречи враќање на издувните гасови назад во просторијата од страна на аспираторот.
- Во случај н оштетување на кабелот за струја, тој мора да биде заменет од производителот или од техничкиот сервис, за да се спречат какви било ризици.

## УПОТРЕБА

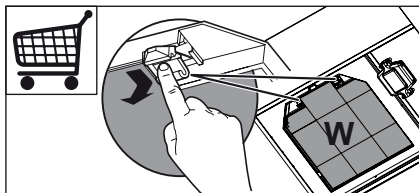
- Аспираторот е дизајниран исклучително за домашна употреба за елиминирање на мирисите од кујната.
- Не користете го аспираторот за други намени, освен за оние за кои е дизајниран.
- Никогаш не палете и не оставајте отворен оган под аспираторот додека истиот работи.
- Приспособете го интензитетот на пламенот за

да го насочите директно кон дното на тавата и проверете дали истиот не подизлегува од страните на тавата.

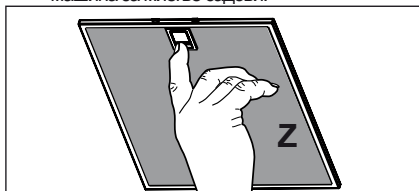
- Фритезите за пржење во длабока маснотија треба постојано да бидат под надзор за време на користењето: прегреаното масло може лесно да се запали.
- Не фламбирајте храна под аспираторот; постои опасност од пожар
- Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучително и деца) со намалени физички, сензорни или ментални способности, или со недоволно искуство и знаење, освен во случаи кога се под надзор или кога добиваат упатства во врска со користењето на уредот од лице кое е одговорно за нивната безбедност.
- Малите деца треба да бидат под надзор за да не играат со уредот.
- "ВНИМАНИЕ: Достапните делови можат да се вкештат кога се користат со уреди за готвење."

## ОДРЖУВАЊЕ

- Пред да го одржувате уредот, исклучете го или извадете го кабелот за напојување.
- Исчистете и/или заменете ги филтрите после одредениот временскиот период (Опасност од пожар).
  - Филтер со активен јаглен **W**. Овие филтри не се мијат и не можат да се обноват, затоа мораат да се заменуваат приближно на секои 4 месеци или почесто при зголемена употреба.



- Филтри за маснотии **Z**. Филтрите можат да се чистат на секои 2 месеца или почесто при зголемена употреба и можат да се мијат во машина за миене садови.



- Контролни светилки, доколку има
- Аспираторот чистете го со влажна крпа и неутрален течен детергент.

## КОНТРОЛИ



| Копче | Функција   | Дисплеј  |
|-------|--|--|
| A     | Ја намалува работната брзина или излегува од поставената интензивна брзина.  | Се намалува бројот на запалени LED светла.   |
|       | Допрете и задржете го копчето 5 секунди за да го активирате/деактивирате ресиверот на далечинскиот управуван.  | 1 трепкање на копчето A+C покажува дека е активиран ресиверот на далечинскиот управуван<br>2 трепкања на копчето A+C покажува дека е деактивиран ресиверот на далечинскиот управуван   |
| B     | Го вклучува/исклучува моторот и ја покажува лентата за брзината.   | Се пали LED за поставената брзина.   |
| C     | Ја зголемува работната брзина.   | Се зголемува бројот на запалени LED светла.  |
|       | Продолжете да го допирате копчето за да ја активирате интензивната брзина, која е поставена да работи 10 минути. По изминувањето на 10 минути, интензивната брзина автоматски ќе се намали на долното ниво и последниот LED ќе се изгасне. | Лентата за LED е целосно вклучена -> активирана е интензивната брзина  |
| D     | Се намалува интензитетот на осветлувањето.   |  |
| E     | Го вклучува/исклучува системот за осветлување со максимален интензитет.  |  |
|       | Допрете и задржете 5 го секунди за да го овозможите/невозможите апаратот за филтрите со активен јален.   | Трепкањето од копчето C покажува дека е активиран апаратот за филтрите со активен јален<br>Трепкањето од копчето A покажува дека е деактивиран апаратот за филтрите со активен јален   |
| F     | Се зголемува интензитетот на осветлувањето   |  |
| G     | Кога е активиран апаратот за филтерот, притиснете го копчето за сам да се ресетира апаратот. Овие индикации се видливи само кога е исклучен моторот.   | Кога ќе заврши процедурата, се гаси индикацијата што претходно била прикажана:<br>Запаленото копче покажува дека е потребно миење на металните филтри за маснотии. Алармот се вклучува откако аспираторот бил во функција 100 работни часа.<br>Копчето што трепка покажува дека е потребно да се сменат филтрите со активен јален и исто така да се измијат металните филтри за маснотии. Алармот се вклучува откако аспираторот бил во функција 200 работни часа. |
| H     | Го активира/деактивира сензорот.   | Кога е активиран, интензитетот на осветлувањето на копчето се менува од 50% на 100%.<br>Кога е деактивиран, интензитетот на осветлувањето на копчето се менува од 100% на 50%.   |

Кога е исклучен аспираторот, ниту една од функциите не се прикажува и видлив е само нормалниот текст на контролната табла. Секој пат кога аспираторот е вклучен во струја, системот го активира калибрањето на сензорот за мирисби. Ова калибрање се прикажува со тоа што копчето H трепка по еднаш во секоја секунда. Според стандард, системот е поставен за електричен шпорет, но за време на калибрацијата, може да се избира и видот на шпоретот.

Притиснете и задржете го 5 секунди копчето H -> Шпорет на глин, LED лентата за брзина ќе трепне двапати. (калибрацијата трае 1 минута). Притиснете и задржете го 5 секунди копчето H -> Електричен шпорет, LED лентата за брзина ќе трепне 4 пати. (калибрацијата трае 13 минути). Постои можност да го промените видот на шпоретот и повторно да го калибрирате сензорот подоцна, едноставно со притискање и задржување на копчето H околу 5 секунди. Ова повторно го активира калибрањето на сензорот.

## ЕДИНИЦА ЗА ОСВЕТЛУВАЊЕ

Предупредување: Овој апарат е опремен со бело LED светло класифицирано како 1M, согласно EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 стандарди; максимална емитирана оптичка моќ @439nm: 7µW. Не гледајте директно во светлото низ оптички уреди (двоглед, лула...).

- За заменување контактирајте ја техничката служба. („За купување, контактирајте ја техничката служба“).

## ME JU NË MENDJE

Faleminderit që bletë një produkt Electrolux. Ju keni zgjedhur një produkt i cili sjell me vete dekada të tëra me përvojë dhe risi nga profesionistë. Gjenial dhe elegant, ky produkt është projektuar duke ju pasur ju në mendje. Pra, sa herë që ta përdorni mund të ndjeheni të sigurt se çdo herë do të merrni prej tij rezultate të shkëlqyera.

Mirë se vini në Electrolux.

## AKSESORË DHE PJESË KONSUMI

Në dyqanin e Electrolux në internet mund të gjeni gjithçka që ju nevojitet që pajisjet Electrolux të kenë një pamje të pastër e një funksionim të përkryer. Bashkë me një gamë të gjerë aksesorësh të modeluar dhe prodhuar sipas standardeve të larta që ju kërkoni, nga enët speciale të gatimit e deri te mbajtëset e lugëve, thikave e pirunëve, nga mbajtëset e shisheve e deri te koshat për rrobat e palara...



Vizitoni dyqanin në internet në adresën:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## PROBLEME QË LIDHEN ME MJEDISIN

Ricikloni materialet me simbolin ♻️. Vendoseni ambalazhin te kontejnerët e riciklimit nëse ka.

Ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mos hidhni pajisjet e shënuara me simbolin ♻️ e mbeturinës shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

## KUJDESI DHE SHËRBIMI PËR KLIENTËT

Rekomandojmë përdorimin e pjesëve origjinale të këmbimit.

Kur kontaktoni me Shërbimin, sigurohuni që të dispononi të dhënat e mëposhtme. Informacioni mund të gjendet në pllakën e specifikimeve.

Modeli \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Numri i serisë \_\_\_\_\_

## PARALAJMËRIMET DHE KËSHILLA

- Ky libërth me udhëzime për përdorim është parashikuar për disa versione të aparatit. Ka mundësi që të jenë përshkruar pjesë të posaçme të pajisjeve, që nuk i përkasin aparatit tuaj.
- Prodhuari nuk merr përsipër asnjë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga instalimi i pasaktë ose jo në përputhje me rregullat përkatëse.
- Largësia minimale e sigurisë midis Platformës së gatimit dhe Aspiratorit duhet të jetë prej 650 mm, (disa modele mund të instalohen në një largësi më të vogël, referojuni paragrafëve ambalazhi dhe instalimi).
- Kontrolloni që tensioni i rrymës elektrike të jetë i njëjtë me atë të shënuar në targën e vogël brenda Aspiratorit.
- Për Aparate të Klasit I sigurohuni që impianti elektrik i shtëpisë të garantojë tokëzimin e duhur.
- Lidhni Aspiratorin në dalje të ajrit të thithur me tuba me diametër baras ose më shumë se 120 mm. Kalimi i tubave duhet të jetë sa më i shkurtër që të jetë i mundur.
- Mos e lidhni Aspiratorin me kanale shkarkimi të tymrave të shkaktuara nga djegia (kaldaje, oxhaqe, etj.)
- Në rast se në dhomë përdoren si Aspiratori ashtu edhe aparate që nuk funksionojnë me energji elektrike (për shembull aparate që përdorin gaz), mjedisi duhet ajrosur në mënyrë të duhur. Në rast se kuzhina nuk është e pajisur, krijoni një hapje që të komunikojë me jashtë, për të siguruar futjen e ajrit të pastër. Përdorimi i duhur e pa rreziqe përftohet kur depresioni maksimal i lokalit nuk e kalon masën 0,04 mBar.
- Në rast se teli ushqyes dëmtohet, duhet zëvendësuar nga prodhuari ose nga shërbimi i asistencës teknike, në mënyrë që të parandalohen rreziqet.

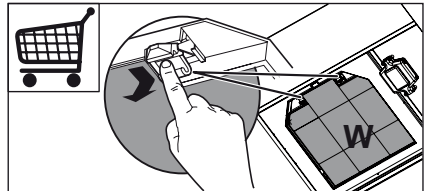
## PËRDORIMI

- Aspiratori është prodhuar vetëm për përdorim shtëpiak, për të hequr erërat e kuzhinës.
- Mos e përdorni kurrë Aspiratorin në mënyrë të parregullt.
- Mos lini flakë të lira me intensitet të madh poshtë Aspiratorit në funksionim.
- Rregullojeni gjithnjë flakën në mënyrë që ta shmangni daljen anash të saj në lidhje me pjesën fundore të tiganëve.
- Kontrolloni fërgueset gjatë përdorimit: vaji i mbinxehur mund të marrë zjarr.

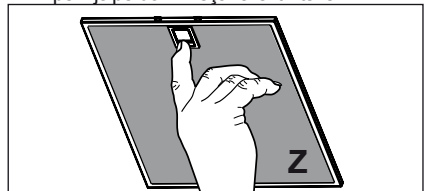
- Mos përgatisni ushqime flambe poshtë aspiratorit të kuzhinës; ka rrezik zjari.
- Ky aparat nuk duhet përdorur nga persona (përfshi fëmijët) me aftësi të reduktuara psikike, shqisore ose mendore, apo nga persona pa përvojë e njohuri, përveç rasteve kur kontrollohen ose udhëzohen për përdorimin e aparatit nga persona përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Fëmijët duhet të kontrollohen me shumë kujdes që të mos luajnë me aparatit.
- “KUJDES: Pjesët që mund të preken mund të bëhen shumë të nxehta në rast se përdoren me aparatura pjekëse.”

## MIRËMBAJTJA

- Para se të filloni me çfarëdo veprim mirëmbajtës, fiken Aspiratorin duke hequr spinën elektrike ose duke fikur çelësin e përgjithshëm të korrentit.
- Bëjini Filtrave një mirëmbajtje të përpiktë e të menjëhershme, sipas intervaleve të këshilluara (Rrezik zjari).
  - Filtra kundër erës së keqe me Karbon aktiv
    - W:** Filtri kundër erës së keqe me Karbon aktiv nuk mund të lahet dhe nuk është i rijenerueshëm, duhet zëvendësuar rreth çdo 4 muaj përdorimi ose më shpesh, për një përdorim veçanërisht intensiv.



- Filtra kundër yndyrës **Z:** mund të lahen edhe në makinë enëlarëse, e duhen larë të paktën rreth çdo 2 muaj përdorimi ose më shpesh, për një përdorim veçanërisht intensiv.



- Llamba të vogla të komandimit atje ku janë të pranishme
- Për pastrimin e sipërfaqeve të Aspiratorit mjafton të përdorni një cohë të lagur dhe detergjent të lëngshëm neutral.

## KOMANDIMET



| Butoni | Funksioni   | Ekрани  |
|--------|---|---|
| A      | UI shpejtësinë e ushtrimit ose del nga shpejtësia intensive me kohë të programuar   | Ulet numri i Led të ndezur  |
| B      | Duke prekur Butonin për 5 sekonda aktivizohet/çaktivizohet Marrësi i Telekomandës.<br>Ndez/Fik motorin dhe tregohet shenja e shpejtësive. | 1 Shkrepte Butoni A+C tregon Aktivizimin e marrësit të Telekomandës<br>2 Shkrepte Butoni A+C tregon Çaktivizimin e marrësit të Telekomandës<br>Ndizen Led të Shpejtësisë së caktuar.  |
| C      | Rrit shpejtësinë e ushtrimit.   | Rriten Led-ët e ndezur.   |
| D      | Duke e prekur Butonin për 5 sekonda aktivizohet/çaktivizohet Marrësi i Telekomandës.  | Shiriti Led tërësisht i ndezur -> Shpejtësia Intensive e aktivizuar   |
| E      | Duke e prekur Butonin për 5 sekonda aktivizohet/çaktivizohet alarmi i filtrave me Karbon Aktiv.   | Shkrepte Butoni C tregon Aktivizimin e Alarimeve të Filtrave me Karbon<br>Shkrepte Butoni A tregon Çaktivizimin e Alarimeve të Filtrave me Karbon   |
| F      | Rrit intensitetin e Ndrëçimit.  |   |
| G      | Me alarmin e filtrave aktiv duke shtypur butonin bëhet riciclesimi i vetë alarmit. Këto sinjale janë të dukshme vetëm me motor të fikur.  | Pasi mbaron procedura fiket sinjali i treguar më parë:<br><b>Butoni i Ndezur</b> tregon nevojën për t'i larë filtrat metalike kundër yndyrës. Alarmi ndizet pas 100 orësh pune efektive të Aspiratorit.<br><b>Butoni Pulsues</b> tregon nevojën për t'i zëvendësuar filtrat me karbon aktiv e duhet të lahen filtrat metalike kundër yndyrës. Alarmi ndizet pas 200 orësh pune efektive të Aspiratorit. |
| H      | Aktivizon/Çaktivizon Sensorin.  | Nëse aktivizohet, drita e butonit ndryshon nga 50% deri 100% të intensitetit. Nëse aktivizohet, drita e butonit ndryshon nga 100% deri 50% të intensitetit.   |

Kur Aspiratori është i fikur nuk tregohet asnjë funksion, dallohet vetëm pjesa e qartë e panelit të komandimeve. Sa herë që aspiratori lidhet me rjetin elektrik sistemi aktivizon kalibrimin e sensorit të erërave. Kalibrimi tregohet nga pulsimi i butonin H një herë në sekondë. Sistemi sipas parazgjedhjes është i cilësuar për platformën elektrike, por gjatë kalibrimit mund të bëhet zgjedhja e platformës.

Shtypni për 5 sekonda butonin H -> Platforma Gaz, shiriti led Shpejtësia pulson 2 herë. (kalibrimi zgjat 1 minutë).

Shtypni për 5 sekonda butonin H -> Platforma Elektrike, shiriti led Shpejtësia pulson 4 herë. (kalibrimi zgjat 13 minuta).

Mund të ndryshohet lloji i platformës e të rikalibrohet sensorin në një kohë të dytë duke shtypur për rreth 5 sekonda butonin H, në këtë mënyrë do të riaktivizohet kalibrimi i sensorit.

## NDRIÇIMI

Kujdes: Ky aparat nuk ka dritë LED të bardhë të klasës 1M sipas normës EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; fuqia maksimale optike në dalje @439nm: 7µW. Mos e shikoni direkt me mjete optike (dylbi, lente zmadhuuese....).

- Për zëvendësimin kontaktoni Asistencën Teknike. ("Për ta blerë drejtohuni asistencës teknike").

## МИСЛИМО НА ВАС

Хвала вам што сте купили уређај компаније Electrolux. Изабрали сте производ који са собом носи деценије професионалног искуства и иновација. Генијалан и елегантан, направљен је баш по вашој мери.

Стога, кад год га користите, можете бити спокојни јер ћете знати да ћете сваки пут добити одличне резултате.

Добродошли у Electrolux.

## ПРИБОР И ПОТРОШНИ МАТЕРИЈАЛ

У Electrolux веб продавници ћете пронаћи све што вам је потребно да ваши Electrolux уређаји изгледају беспрекорно и раде перфектно. Ту је велика понуда прибора дизајнираног и направљеног према високим стандардима квалитета које ви очекујете: од специјализованог посуђа за кување до корпи за прибор за јело, од држача за флаше до финих торби за рубље...



Посетите веб продавницу на адреси:

[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом ♻️. Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања.

Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и електричних уређаја. Уређаје обележене симболом ♻️ немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

## БРИГА О КОРИСНИЦИМА И СЕРВИС

Препоручујемо вам да користите оригиналне резервне делове.

Приликом обраћања сервисној служби, проверите да ли поседујете следеће податке.

Информације се могу наћи на плочици са техничким карактеристикама

Модел \_\_\_\_\_

МОДЕЛ \_\_\_\_\_

Серијски број \_\_\_\_\_

## ПРЕПОРУКЕ И СУГЕСТИЈЕ

- Ово упутство за употребу важи за неколико модела овог уређаја. Због тога се описи појединих функција можда не односе на Ваш конкретан модел.
- Произвођач неће бити одговоран ни за какву штету насталу услед неправилне или неодговарајуће инсталације.
- Минимална безбедна удаљеност између горње површине штедњака и аспиратора је 650 mm (неки модели се могу поставити и ниже, погледајте одељке о радним димензијама и постављању).
- Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на натписној плочици са унутрашње стране аспиратора.
- У случају уређаја 1. класе проверите да ли струјна утичница може да обезбеди адекватно уземљење.
- Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Цев мора бити што је могуће краћа.
- Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе продукти сагоревања (нпр. из котлова и камина).
- Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. уређаји који сагоревају гас), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. У кухињи мора да постоји отвор за директан улазак ваздуха како би се обезбедио неометан улазак свежег ваздуха. Када се аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mbar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију.
- Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или техничка служба како би се предупредиле све опасности.

## УПОТРЕБА

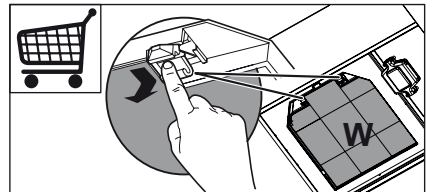
- Аспиратор је пројектован искључиво за уклањање кухињских мириса у домаћинству.
- Никад не користите аспиратор за било шта осим за оно за шта је намењен.
- Никад не остављајте отворени пламен испод укљученог аспиратора.
- Подесите интензитет пламена тако да буде усмерен само на дно тигања, а не

да обухвати и његове бочне стране.

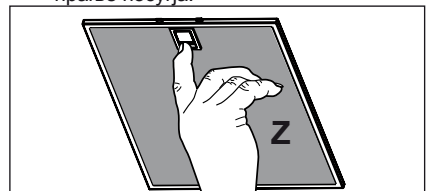
- Фритезе се током употребе морају непрекидно надzirати: прегрејано уље може да се запали.
- Не фламбирајте намирнице испод аспиратора; опасност од ватре.
- Овај уређај не треба да користе особе (укључујући и децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, сем ако их надзирају или о употреби уређаја саветују особе одговорне за њихову безбедност.
- Деца морају бити под надзором да се не би играла са уређајем.
- „ОПРЕЗ: Приступачни делови могу постати врели кад се користе заједно са апаратима за кување.”

## ОДРЖАВАЊЕ

- Искључите уређај или га раздвојите од извора напајања пре било каквог рада на одржавању.
- Очистите и/или замените филтере након одређеног временског периода (опасност од ватре).
  - Филтер са активним угљем **W**. Ови филтери не могу да се перу и регениришу па морају да се замене отприлике на сваких 4 месеца рада, а у случају учесталије употребе и чешће.



- Филтери за маст **Z**. Филтери морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе, а могу се прати у машини за прање посуђа.



- Контролне лампице, ако постоје.
- Аспиратор чистите влажном крпом и неутралним течним детерџентом.



## КОМАНДЕ



| Дугме | Функција   | Дисплеј  |
|-------|--|--|
| A     | Смањује брзину рада или напушта интензивну брзину са тајмером.   | Број упалјених лампица се смањује.   |
|       | Додирните и 5 секунди држите дугме да бисте активирали или деактивирали пријемник даљинског управљања.   | 1 трептање дугмета A+C означава да је пријемник даљинског управљања активан<br>2 трептања дугмета A+C означавају да је пријемник даљинског управљања деактиван   |
| B     | Укључује и искључује мотор и приказује индикатор брзине.   | Пале се лампице за подешену брзину.  |
| C     | Повећава брзину рада.  | Број упалјених лампица се повећава.  |
|       | Дугим додиривањем дугмета активира се интензивна брзина чији је рад ограничен на 10 минута. По истеку тих 10 минута интензивна брзина се аутоматски враћа на преходни ниво, а лампица се гаси. | Светли цела индикаторска трака -> укључена је интензивна брзина  |
| D     | Смањује интензитет осветљења.  |  |
| E     | Укључује и искључује осветљење максималним интензитетом.   |  |
|       | Додирните и 5 секунди држите да бисте омогућили/онемогућили аларм филтера са активним угљем.   | Трептање дугмета C означава да је активан аларм филтера са активним угљем.<br>Трептање дугмета A означава да је деактиван аларм филтера са активним угљем.   |
| F     | Повећава интензитет осветљења.   |  |
| G     | Кад је аларм филтера активан, притисните дугме да бисте га понистили. Ове ознаке су видљиве само ако је мотор искључен.  | По завршетку поступка искључује се преходно приказивана ознака.<br><b>Осветљено дугме</b> означава да треба опрати металне филтере за маст. Аларм се укључује након 100 радних сати аспиратора.<br><b>Трепћуће дугме</b> означава да се морају заменити филтери са активним угљем и да треба опрати металне филтере за маст. Аларм се укључује након 200 радних сати аспиратора. |
| H     | Активира/деактивира сензор.  | Кад је активан, осветљење дугмета се мења са 50% на 100% интензитета.<br>Кад је деактиван, осветљење дугмета се мења са 100% на 50% интензитета.   |

Кад искључите аспиратор не приказује се ниједна функција, већ су видљиве само нормалне словене ознаке на контролној табели. При сваком прикључивању аспиратора у струју систем активира калибрацију сензора мириса. Ова калибрација се означава тако што дугме H трепће једном у секунди. Систем је фабрички подешен за електрични шпорет, али је током калибрације могуће изабрати врсту шпорета.

Притисните и 5 секунди држите дугме H -> гасни шпорет, а индикатор брзине ће затрептати два пута. (калибрација траје 1 минут).  
Притисните и 5 секунди држите дугме H -> електрични шпорет, а индикатор брзине ће затрептати 4 пута. (калибрација траје 13 минута).

Могуће је накнадно променити врсту шпорета и поново калибрисати сензор притискањем и држањем дугмета H око 5 секунди. Тиме се реактивира калибрација сензора.

## ЛАМПА

Упозорење: Овај уређај има белу LED лампицу класификовану као 1M према стандардима EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; максимална оптичка снага емитована на 439 nm; 7 µW.

Не гледајте директно у извор светлости кроз оптичка помагала (наочаре, лупе...).

- За замену контактирајте службу техничке подршке. ("За куповину контактирајте службу техничке подршке.")

## فيك ن فكر نحن

الإحترافية والخبرة الابتكار من عقودًا معه يحمل منتجًا اخترت لقد. Electrolux جهاز لشراء شكرًا  
ذهننا في نضعك ونحن صمماناه، وأنيق رائع  
الأوقات كل في رائعة نتائج على ستحصل أنك تطمئن أن يجب، تستخدمه حينما، لذا

Electrolux في بكم مرحبًا

## الملحقات والأجزاء المستهلكة

Electrolux أجهزة على للمحافظة إليه تحتاجون ما كل الإنترنت على Electrolux معرض في تجدون سوف  
تصميمها تم التي الملحقة الأجهزة من كبيرة سلسلة إلى بالإضافة، فانقطة بكفاءة وتشغيلها لديكم  
سلة وحتى المتخصصة الطهي أجهزة من عبد، باستحسانكم تحظى عالية جودة لمعايير وفقاً وتصنيعها  
... الناعمة الغسيل أكياس حتى الزجاجات حمل وحدات ومن، المائدة أدوات



وروا معرضنا على الإنترنت على الرابط:

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

## المخاوف البيئية

عد تصنيع المواد التي تحمل الرمز ♻️. ضع مواد التعبئة والحزم في الحاويات المناسبة لإعادة تصنيعها.  
ساعد في حماية البيئة وصحة الإنسان والعمل على إعادة تصنيع مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. ومن ثم فلا تتخلص من  
الأجهزة التي يوجد عليها علامة إعادة التصني ♻️ مع باقي المخلفات المنزلية. وقم بإعادة المنتج إلى جهة إعادة التصنيع المحلية  
ديك أو اتصل بمكتب البلدية التابع له.

## رعاية وخدمة العملاء

نصح باستخدام قطع الغيار الأصلية.

عند الاتصال بالصيانة، تحقق من توافر البيانات التالية لديكم.  
ممكنكم العثور على هذه المعلومات على لوحة المعايير.

لموديل

رقم المنتج

لرقم التسلسلي

## ارشادات و اقتراحات

وقد تجد فيه تفاصيل ومميزات لاتخص الجهاز الذي قمت بشرائه.

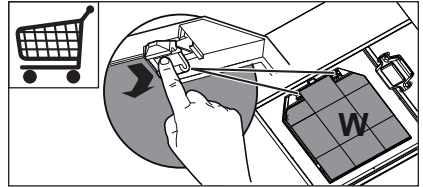
- المصنع غير مسئول عن اي ضرر او تلف ناتج عن عدم اتباع تعليمات التركيب .
- اقل مسافة مسموحة بين سطح البوتاجاز و جسم الشفاط هي 65سم (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرة الأبعاد والتركيب).
- تاكد من ان عدد وحدات الفولت الرئيسية مطابقة لعدد الوحدات الموجودة علي لوحة المواصفات القياسية داخل الشفاط .
- بالنسبة للأجهزة المستوي (I) تاكد من تغطية جميع وحدات الطاقة الرئيسية داخل الحائط .
- قم بتوصيل الشفاط بالممدخنة من خلال ماسورة بطول 120سم علي ان تكون مع مراعاة تقليل طول الماسورة لاقصي درجة ممكنة .
- لا يجب توصيل الشفاط باي مداخن اخري مثل التي تستخدم مع ( سخان المياه او المدفئة ..... الخ ) .
- اذا كان الشفاط يعمل في وجود اجهزة اخري غير كهربائية مثل ( اجهزة البوتاجاز التي تعمل بالغاز ) يجب ضمان وجود درجة كافية من التهوية داخل الغرفة وذلك لمنع انتشار رائحة الغاز . لذا يجب ان يكون داخل الغرفة منفذ تهوية مباشر لضمان دخول هواء نظيف .
- عن والبيعد الصحيح الاستعمال منخفض ضغط أعلى يكون عندما المخاطرة يسار م04،0 الـ جاوزيت لا الغرفة في التيار تغذية كابل تلف حال في قبل من تبديله يتم أن يجب ،الكهربائي وذلك ،الفنيصة الخدمة قبل من أو المصنع لتجنب أي مخاطر. ▮
- الاستخدام :-**
- الشفاط مصمم للاستخدام المنزلي لطرد روائح و ابخرة الطهي من المطبخ .
- عدم استخدام الشفاط لاي اغراض اخري غير التي صمم من اجلها .
- عدم ترك شعلة البوتاجاز عارية اسفل الشفاط اثناء عملية الطهي .
- مرعاة ضبط الشعلة كي تكون موجه مباشرة لمنتصف قاعدة الاناء مع التاكد من عدم وصول النار الي حواف قاعدة الاناء .
- عند طهي مواد دهنية يجب وضع اناء الطهي تحت المراقبة المستمرة اثناء التلي تحت درجة حرارة عالية حيث من الممكن تدفق قنرات الزيت عي الشعلة .
- لا تقوم بتحضير المأكولات بطريقة (الفلامبيه) أسفل مدخنة المطبخ؛ فقد يحدث حريق

- يجب عدم استعمال هذا الجهاز من قبل أشخاص يملكون مشاكل نفسية، قاصرين عقليا أو معاقين (بما فيهم الأطفال)، أو من قبل أشخاص لا يمتلكون الخبرة أو الإدراك، إلا في الحالات التي يكون فيها إشراف من قبل أشخاص مدركين وحرصين على سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال والتأكد من عدم اللعب أو العبث من قبلهم بالجهاز.
- “تحذير: المناطق المكشوفة والتي يمكن الوصول إليها عند استعمال جهاز الطبخ قد تكون شديدة الحرارة”.

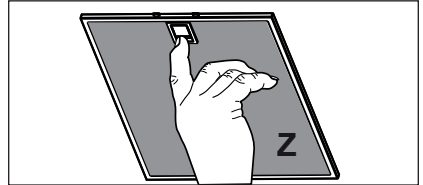
## الصيانة :

- انزع فيشة الجهاز من مصدر التيار الكهربائي قبل اجراء اي نوع من عملية الصيانة .
- نظف او استبدل الفلاتر بعد انتهاء فترة صلاحية الاستخدام . (خطر الحريق).

### 4 أشهر فلاتر الكربون النشط.



### 2 شهريين للفلاتر المعدنية المضادة للشحوم.



### مؤشرات التحكم الضوئية حيث توجد

- يتم تنظيف الشفاط بقطعة قماش مرطبة مع سائل التنظيف المنزلي .

## الإستخدام



### لوحة التحكم

| الزر | الوظيفة   | الشاشة  |
|------|---|---|
| A    | خفض سرعة التشغيل أو الخروج من التشغيل المكثف المؤقت.  | تخفيض إضاءة الديودات المنشطة.   |
|      | عند لمس الزر لمدة 5 ثوانٍ يفتح/يعطل مستقل جهاز التحكم [إذن بعد.   | 1 ومضة الزر A+C تشير لتفعيل مستقل جهاز التحكم عن بعد.<br>2 ومضتين الزر A+C تشير لتعطيل مستقل جهاز التحكم عن بعد.  |
| B    | إشعال/إطفاء الماتور ويمكن مشاهدة شريط السرعة.   | تشغل ديودات السرعة التي تم وضعها.   |
| C    | تزداد سرعة التشغيل.   | تزداد إضاءة الديودات المنشطة.   |
|      | بالضغط على الزر باستمرار يمكن الوصول إلى السرعة المكثفة وتلك السرعة تدوم 10 دقائق. في نهاية الـ 10 دقائق تهبط السرعة تلقائياً إلى المستوى أقل ومن ثم ينطفئ آخر ديود مضىء. | شريط ديودات منضغل بالكامل - < تفعيل التركيز.  |
| D    | ينقص تركيز الإضاءة.   | -   |
| E    | يطفئ/يشغل الإضاءة بأقصى تركيز.  | -   |
|      | عند لمس الزر لمدة 5 ثوانٍ يفتح/يعطل تشعيع فلتر الكربون.   | وميض الزر C تشير لتنشيط تنبيه تشعيع فلتر الكربون<br>وميض الزر A تشير لإبطال تنبيه تشعيع فلتر الكربون  |
| F    | يزيد تركيز الإضاءة.   | -   |
| G    | مع تفعيل تحذير الفلتر وبالضغط على الزر يتم إعادة ضبط [التحذير ذاته. هذه المؤشرات يمكن رؤيتها فقط عندما يكون [الماتور منطفئ.   | عند انتهاء هذه الخطوات تنطفئ الاشارة التي ظهرت سابقاً؛<br>الزر منضغل يشير الى ضرورة غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم [إشارة التنبيه تبدأ بالعمل بعد 100 ساعة من التشغيل العملي للمدخنة الزر منضغل يومض تشير الى ضرورة تغيير فلتر الكربون النشط [وكذلك يجب غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم . إشارة التنبيه [تبدأ بالعمل بعد 200 ساعة من التشغيل العملي للمدخنة. |
| H    | تفعيل/تعطيل المجس الحساس.   | إذا تم تفعيل إضاءة الزر يتغير التركيز من 50% إلى 100%<br>إذا تم تعطيل إضاءة الزر يتغير التركيز من 100% إلى 50%  |

عندما تكون المدخنة مطفأة لا تشاهد أي وظيفة من الوظائف، يمكن فقط رؤية الجزء الفارغ من لوحة التحكم. في كل مرة يتم توصيل التيار الكهربائي للمدخنة فإن النظام ينشط تدرج المجس الحساس للروائح . يشاهد هذا التدرج من وميض الزر H ومضة كل ثانية. الوضع الافتراضي، [النظام معد للسطح الكهربائي ولكن أثناء التدرج يمكنك اختيار السطح المرغوب.

اضغط لمدة 5 ثوانٍ الزر H <- سطح الغاز، علامة ضوء ديود السرعة يومض 2 مرتين (مدة التدرج 1 دقيقة).  
اضغط لمدة 5 ثوانٍ الزر H <-السطح الكهربائي، علامة ضوء ديود السرعة يومض 4 مرات (مدة التدرج 13 دقيقة).  
يمكن تغيير نوعية السطح وإعادة توسيع المجس الحساس في أي وقت وذلك بالضغط على الزر H لمدة 5 ثوانٍ، بهذه الطريقة تنشيط توسعه المجس الحساس.

### إشارة

تنبيه: هذا الجهاز مزود بمصباح ديود LED أبيض فئة IM حسب لوائح EN 60825-1: 1994 + 2002 1A+ 20012A+؛ [الطاقة الضوئية العظمى المنبعثة. 439nm@ 7µW لا تنظر إليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية ( المناظير، عدسة مكبرة...).

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. (" عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")







